BON DIA Aruba

Diaranson 27 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Destaho pa Barcadera cuestiona!

Compania kier pa Hues interoga Director di APA y Minister di Energia riba e destaho cu a tuma luga pa haf di container di Barcadera.

Lesa pagina A12

HAVEN BARCADERA

LOCAL

KvK: Actua awo riba refineria!



Pagina A2

LOCAL



Turismo for di Venezuela na peliger

Pagina A8

LOCAL

Malesa serio di cuero na Aruba



Pagina A29

Segun Presidente di Camara di Comercio pueblo ta cansa di warda:

Actua awor riba e asunto di 'un Aruba sin refineria si of no'

ORANJESTAD – Tur hende ta cansa di discusion y analisis y ta tempo pa actua awor riba e asunto di refineria na Valero. Esaki ta e consensus di e conferencia ayera organisa pa Camara di Comercio riba e futuro di Aruba sin un refineria. E presidente di Camara di Comercio, Jamal Mahawat Khan a splica BON DIA ARUBA cu hendenan ta cansa di e situacion. "Nan kier accion. Y mayoria di e comentario ta cu e refineria a cera. Get it over with y ban na e siguiente paso" Khan a sigui bisa BON DIA ARUBA.

ARUBA SIN REFINERIA

Den un sala completamente yen ayera mainta, por a scucha un total di 6 orado. For di e propio presidente di Camara di Comercio Jamal Khan, e Secretario di Camara di Comercio Leo Maduro, un persona gradua di Liverpool University (Daniel Brete) cu a papia riba e facilidadnan portuario den haf di San Nicolas, Patrick Newton di KPMG cu a toca e tema "Aruba without the Refinery: Building Business value in a changing world", Vernon Huerta di Ernst & Young, riba "Positioning of Aruba as economic gateway between Latin America and the European Union", y finalmente Michael-Leo van Romondt di Deloitte cu a toca e tema "San Nicolas re-branded and other possibilities for Aruba's Future". E evento mes a cuminsa mainta 9'or y a dura te merdia, interumpi pa un break y tambe un sesion pa haci pregunta door di publico presente. Algo cu e publico a sa di utilisa hopi bon mes y a trece un serie di preocupacion dilanti cu a keda discuti den e sala.

DOS OPCION

Segun Khan, e realidad ta cu tin dos opcion cu ta keda awor : Sinta warda 30 luna pa wak kico Valero ta bay haci, of tuma accion bo mes cu ta : Lanta un compania cu ta cumpra e loke cu Valero tin pa ofrece y traha un bon deal como un bon partner. E ta bira un asina yama coordinated 'dismantling'. "Bo mester cuminsa un caminda. Ta e tecnologia berde cu por cuminsa funciona eynan" Khan ta sigui bisa. Tin hopi posibilidad cu a wordo menciona durante e conferencia cu ta interesante Khan ta sigui bisa.

KICO AWO

Despues di e conferencia di ayera, esnan presente por a tuma nota cu awor ta keda na Camara di Comercio mes pa tuma iniciativa concreto door di uni hendenan den e industria local y tene un 'retreat' riba e discusion aki. E hecho cu durante e lectura, e secretario di Camara di Comercio, Leo Maduro a bisa cu mester tuma cos den man propio, no mester wordo interpreta como si fuera cu ta bay actua como un vigilante, segun Khan. Ora cu papia di tuma destino den propio man, esaki ta nifica cu nos mes mester dicidi kico tin cu haci, y no loke cu Gobierno ta haci.

"E comunidad ta determina su destino hunto. Gobierno ta esun cu ta ehecuta esaki" Khan a sigura BON DIA ARUBA. Hopi biaha politicamente Gobierno ta mara y no por tuma cierto decisionnan. "Decisionnan cu por ta nan kier tuma pero no por pasobra e tin implicacion politico negativo pa nan" Khan a sigura BON DIA ARUBA.



MOMENTUM

E intencion di ayera tabata pa crea un momentum unda cu hende por y mester pone idea, cabes,placa y mas hunto pa por cumpra e refineria, y haci algo activo pa drecha e situacion cu seriamente mester desaroya San Nicolas. Manera cu sr Khan a bisa, esnan den sala, tabata basta fada di e situacion actual di sinta warda, y tabata kier accion awo. Pregunta ta sinembargo, con e accionnan aki lo mester cuminsa, ken por activa nan y con lihe e mester sosode. ❑

Cinco luna despues cu Valero a cambia di refineria pa transshipment terminal

San Nicolas ta den un estado hopi depresiona segun SNBA

ORANJESTAD – E estado di San Nicolas ta uno dramaticamente depresiona. Esey ta e forma cu e presidente di San Nicolas Business Association (SNBA), Marcelino Quant ta describi e situacion di San Nicolas actualmente. Presente durante e conferencia di Camara di Comercio riba futuro di Aruba sin refineria ayera, Quant a mustra cu e ta contento di tende e comentarionan cu tin, pero cu e realidad di e situacion di San Nicolas ta pesimo.

FACTORNAN IMPORTANTE

Segun Quant, tin hopi factor pakico e situacion ta asina. Un di e factornan ta esun emocional. Hendenan a perde trabou na Valero, y esnan cu tabata eyden ainda, mester a sali afo na maart awor. "E grupo cu a keda aden ta uno masha chikito mes " Quant a sigui bisa. Esey ta afecta sigur nan cas, nan bisiña, omo etc. E ta kita e atencion pa consumi cos. Na di dos luga, Gobierno en berdad ta haciendo basta obra, manera mehoracion di infrastructura, pero esey no por bay sin cera un caya. "Y esey ta afecta nos atrobe como un di dos elemento" Quant ta sigui bisa.



DI TRES FACTOR

Pa di tres, ta den aña di eleccion y esey ta pone cu e situacion ta bira manera un 'wait and see' strategy. Tur hende kier sinta warda wak kico ta bay sosode, y esey ta afecta nan. E actividad economico di San Nicolas a reduci cu 50%, cual ta algo substancial segun Quant. Hopi mas; San Nicolas no por wanta prome cu e 'shut down'. Ora cu a puntra Quant cuanto mas San Nicolas por wanta , e la bisa simplemente 'no mucho'. Como tal Quant ta boga pa algo tuma luga aworaki mes. Ta dificil pa mare na un tempo, y ta bisa cu ta papia di algun mas cu 6 luna prome cu algo malo pasa.

CREATIVO

Loke ta sosode na San Nicolas, ta cu hendenan a bira hopi 'creativo'. Nan a pasa door di asina hopi dip caba cu nan ta purba yuda nan mes. "Nan ta manera e Chinesnan. No tin e mesun entradanan cu mester pa run un negoshi. Pero esey no por keda asina pa hopi tempo mas" Quant a sigui bisa BON DIA ARUBA .



SITUACION DI VALERO

Manera ta conoci dia 15 di april ta cumpli 5 luna cu Valero a cera su porta como refineria, mandando 90% di su trahadonan cas. For di e tempo ey, hopi mester a busca otro trabou, sea den construccion, hoteleria of esun mas dramatico, di bandona nos isla. Hecho ta cu cosnan no ta mescos y e situacion ta birando mas y mas fastioso. Cu un refineria den un insiguridad (ainda ta buscando benta y ta mantene e speransa pa un solucion), e pregunta pa hopi ta bira, cuanto mas nan tin cu wanta prome cu algo concreto sali afo y cu nan por tin e siguransa cu nan por sali for di e insiguridad aki.❑

Mientras cu politiconan ta gusta cuestiona e veracidad di esaki

AHATA ta sigura cu cifranan di turismo ta bin di imigracion y ta corecto

ORANJESTAD – Cifranan cu Oficina di Turismo manera Aruba Tourism Authority y tambe Gobierno di Aruba ta uza, ta corecto, pasobra nan ta deriva directamente for di cifranan di imigracion di Aruba. Como tal, no mester duda den nan y cuestiona esaki ora cu nan keda publica. Asina e CEO di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA), James Hepple ta reacciona na BON DIA ARUBA riba e cuestionamento di cifra constante cu tin den comunidad. Cada bes ora cu cifranan di turismo keda publica, tin instancia, politico y otro gruponan cu ta cuestiona esaki y ta indica te hasta cu nan ta wordo manipula.

IMIGRACION

"Ta departamento di imigracion cu ta esun responsabel pa e carchi ey pasobra nan tin cu mantene un record di tur hende cu ta drenta Aruba" Hepple ta bisa.

Ademas di registra esaki, nan ta categorisa nan bou di varios forma. Esnan cu ta keda menos cu 30 dia, nan ta cualifica como un bishitante. Mientras cu esnan cu ta keda mas hopi, ta wordo clasifica den un otro forma. "E hendenan di turismo ta haya e numbernan di nan (imigracion), y ta un sistema cu ta hopi corecto pasobra e la wordo proba via un software, cu esaki ta duna un indicacion corecto y real di esnan cu ta yega Aruba" Hepple a sigui bisa.

PROBLEMA FEBRUARI

Tabatin un asunto den februari ora cu a surgi un problema comparando e cifranan cu e aña anterior debi cu e software no a tene cuenta cu tabatin 29 dia na 2012 versus 28 na 2013. Esey a keda resolvi mientrastanto y no ta un problema mas.

PRONOSTICO

Pero referente na pronostico, esey ta un asunto hopi mas dificil. E ta un asunto di futuro, y como tal e por cambia hopi. Mericano awendia ta book un vacacion 60 dia prome. Esey ta un averahe, pues esey ta nifica cu tin hende ta boek 90 dia, 120 dia prome. Tin hende cu ta boek asina cu nan bolbe di nan vacacion actual. Na Europa hende ta boek mas y mas cerca y ta mas volatil for di Sur America.

Primordialmente for di Venezuela.

"Eynan nan ta dicidi riba un dialuna cu nan kier biaha e siguiente diabierna" Hepple ta bisa. E hotelnan ta haya esaki hopi dificil pa maneha, compara cu turistanan cu ta boek mas tempran.

Di loke a wordo poni pa awor, april ta mustra basta bon, mei ta mucho mas liviano. Pero e problema ta keda Venezuela, y e situacion politico dificil cu tin eynan awor (lesa articulo adhunto). ❑



James Hepple

Economista Randall Croes mas preocupa cu e debe cu lo horca Venezuela

E turista Venezolano ta creativo y lo bin Aruba toch

ORANJESTAD – Venezolanonan ta hopi creativo pa adapta na e situacion cu nan haya nan mes aden. Den cuadro di esey, nos no mester ta mucho preocupa na Aruba pa e efecto cu e situacion politico Venezolano por tin riba nos industria turistico, segun conocido economista Randal Croes. Mientras cu autoridad riba turismo manera AHATA na Aruba ta preocupa riba e hecho cu e situacion politico por afecta nos isla seriamente, Croes ta mira cu e Venezolano por soluciona e situacion nan mes.

EHEMPEL DI CREATIVIDAD

Como un ehempel, Croes ta referi na e tempo ora cu a limita e cantidad di placa cu un Venezolano por uza cu credit card for di 2.500 dollar te na 500 dollar, hopi a dicidi di cumpra nan dollar y manda esaki poco poco pa Merca y habri credit card Mericano y uza esaki ora cu nan tabata biaha. Como tal nan ta hopi 'creativo', Croes ta haya. Un economista local cu bon bista riba e situacion Venezolano, Croes ta relata na varios otro situacion.

ATRACCION

E atraccion cu Venezuela tin na Aruba, cu ta e bisiña mas cerca, ta sigui incentiva nan pa sigui bin Aruba, apesar di hopi cos cu por zona malo. Esey no kier men cu Croes no tin preocupacion cu e situacion actual na Venezuela. "E situacion cu nos tin aworaki ta cu tin un pais den crisis unda cu e produccion petrolero no ta subi" Croes a indica na BON DIA ARUBA. No a haci inversion na tempo y e produccion di dollar, unda cu no ta exporta mucho mas cos cu no ta petroleo, por cuminsa bira cada bes menos. Y e situacion di debe ta hopi grandi. "Nan ta debe awor 5 biaha mas cu ora cu Chavez a yega" Croes a bisa. Di 40 mil miyon dollar, e la bira te un 150 mil miyon dollar. Como tal e situacion di flexibilidad cu e tin awor pa fia pa salba su mes, a bira hopi chikito. "Mas chikito di loke e tabata 5 pa 10 aña pasa" Croes a bisa.

DEVALUACION

Tempo di devaluacion, na aña 1983, e bolivar a devalua y e economia a 'pick up' pasobra siendo mas barata, a cuminsa bende mas producto pasobra e economia a reactiva e situacion. Esey no ta bay sosode awor pasobra sector priva ta hopi limita aworaki. "Mi ta preocupa pero mi ta sigur cu e Venezolanonan ta bay lanta cabes bek" Croes a finalisa bisando.

CAMBIO NA VENEZUELA

Pa loke ta e cambionan na Venezuela, si Nicolas Maduro gana e proximo eleccion, e ta sigui mantene e curso di Chavez, mientras cu Capriles ta bisa cu kier crea un formula pa crea trabou den sector priva, y lanta nan business sin ayudo di Gobierno. Algo cu a sosode den otro paisnan bisiña antes. ❑

Ministerio Publico ta alerta cu relaciona cu fin di fiman Santo lo ristra dos area

Ta cuminsa aplica ristramento preventivo riba droga diadomingo awor

ORANJESTAD - Diadomingo awor, riba orden di Ministerio Publico, polis ta cuminsa aplica ristramento preventivo riba droga. Fiscal mayor a informa esaki ayera .Landsverordening verdovende middelen (Ley di droga) tin desde 8 di december 2012 un articulo nobo (artikel 10, derde lid) a base di cual fiscal mayor, den overleg cu Minister di Husticia y Alto Comisario di polis, por marca un area den cual por wordo ristra preventivamente riba posesion di droga. Vuurwapen verordening(Ley di arma di candela) tin un articulo parecido riba posesion di arma di candela y den pasado Polis a ristra varios biaha preventivamente riba arma. E ultimo biaha cu esaki a sucede tabata den e weekend grandi di Carnaval.

Banda di ristra preventivamente riba arma di candela, Polis ta autorisa awor tambe pa para tur hende y ristranan riba posesion di droga den e area apunta pa fiscal.

REUNION

Riba 22 di maart 2013 fiscal mayor a reuni cu Minister di Husticia y Alto Comisario di polis tocante apunta un area den cual por ristra preventivamente riba posesion di droga. A keda dicidi durante e reunion ey cu ta apunta dos area, esta:

AREA

E area di hotelnan high rise di Moomba Beach te Westin Hotel (desde costa teSasakiweg, inclusivo e tiendanan y centronan di diverticion panort di L.G. Smithboulevarddilanti e hotelnan).

Centro di Oranjestad te Madiki (desde Wilhelminapark te cruise terminal y Madiki, inclusivo, entre otro, Hendrikstraat, Caya Betico Croes, Steenweg, Wilheminastraat, Zoutmanstraat, Lagoenweg y Arendsstraat).

CARACTERISTICA

Caracteristica di e dos areanan aki ta e gran molester cu tin ey relaciona cu dealmento y uzo di droga.

Fiscal ta autorisa pa, una bes cu un area wordo apunta, duna un ordo pa 12 ora largo pa ristra preventivamente. E areanan menciona (esta, e area di hotelnan high rise y centro di Oranjestad te Madiki) lo keda apunta permanentamente; e ordo pa ristra preventivamente si lo mester wordo duna cada biaha di nobo pa fiscal. E ciudadano mester tene cuenta cu den ambos area lo wordo hiba accion den cual personanan lo wordo para pa Polis y lo wordo ristra arbitrariamente pa posesion di droga.

E prome accion lo tuma luga diadomingo 31 di maart 2013 den area di hotelnan high rise di Moomba Beach te Westin Hotel.❑

BON DIA Aruba

Segun director di CAP, Armando Curet, despues di e prome 40 dia di trabou

Trabounan di busca gas rond Aruba no a caba ainda

ORANJESTAD – Na luna di Februari e Compania Arubano di Petroleo (CAP) a cuminsa cu e trabounan di exploracion rond di Aruba pa gas y petroleo. BON DIA ARUBA a papia cu Eduardo Armando Curet, managing director di CAP, ken a bisa cu ainda e trabounan ta andando y ta basta avansa.

Segun Curet, si e no ta kiboca nan lo keda cla pa fin di Maart of pa dia 2 di April. E areanan cu ya caba nan a controla caba, ta e partinan West, Noord y Oost di Aruba. Na e momentonan aki nan ta trahando den e area pa Zuid di Aruba. E ta sigui bisa cu a dicidi di laga e area aki pa ultimo, pa motibo di e trafico maritimo cu tin. Den e area aki ta pasa e Cruceronan, barco di tanki, y barconan di carga, cual ta pone cu ta druk. Te cu ayera mas o menos un 82% di trabou ta cla.
BON DIA ARUBA a puntra Curet si ya caba nan por a haya algun resultado di e prome areanan, e ta bisa cu ainda nan no a ricibi nada. Na e momentonan aki e crew riba e barco ta inspeccionando e area pa Zuid di Aruba y cu ainda ta den e prome fase. Despues cu verzamel tur e datonan, nan lo wordo procesa sea na Houston of door di otro subcontratista, segun Curet. Tur e procesonan aki ta obligacion di REPSOL segun e contract.❑



E strepinan ta indica unda tur a wordo explora pa gas y petroleo.

Mientras cu no necesariamente mester di polis riba tram pe core

E tram ainda ta un vehiculo ilegal sin prueba cu e mag ta riba caminda publico

ORANJESTAD- Desde e introduccion di e tram, streetcar of con cu kier yam'e, autoridadnan a informa cu lo mester traha un Ley unda pa duna e tram autorisacion pa core riba careteranan di Aruba.

POLIS RIBA TRAM PA ESAKI TIN AUTORISACION PA CORE

Pa duna e tram autorisacion pa core riba caya, a palabra cu tanten cu e Ley no pasa ora cu e tram ta subi caya esaki lo mester ta bou di guia di autoridadnan policial. Esey kiermen cu tanten cu tin polis, of un patruya ta dirigi e trafico, tram por subi caminda

TRAM TA KEDA ILEGAL

Ta algo hopi straño cu polis lo mester keda guia un vehiculo cu en principio ta ilegal. Esaki ta algo cu ta tumando luga pa varios luna caba. Pa e tram bira un vehiculo "legal", cada biaha cu e tram subi caminda, e mester ta bou guia di un patruya policial. Kico esaki ta encera? Di acuerdo cu un investigacion cu BON DIA ARUBA a haci, na momento cu e tram ta prepara pa bay sali for di tereno di waf p.e. un patruya di polis mester ta eynan staciona y cla pa dirigi trafico. Den otro palabra, e patruya ta para trafico un rato, pa asina aki e tram por subi caminda. Pero no necesariamente mester tin polisnan uniforma riba e tram pa esaki por core. December ultimo cu e tram a cuminsa core, pa esaki por a haci su recorido den caya, cada biaha tabata tin dos oficial di uniforma riba e tram, pasobra di loke por a comprонde ta cu sin e polisnan aki e tram lo no tabata tin mag di core "at all".
Ainda esaki ta tumando luga. Basicamente ta kita un polis for di riba caya, combatiendo criminalidad pa esaki ta riba e tram haciendo e un vehiculo legal. Por bisa cu apenas Raad van Staten a haya un concepto di Ley tocante tram y posiblemente e Ley aki lo por wordo trata den Parlamento te despues di e receso di Parlamento. Esaki kiermen cu p'awo e tram lo mester keda core bou guia policial.


Tram saliendo for di tereno di waf cu un oficial di polis riba dje, pero sin ningun tipo di documento cu e tram mag di core.

ACCIDENTE

Loke si BON DIA ARUBA por a comprende, cu den caso di un accidente, si e tram bin dal den un persona su auto, y riba e tram no tin ningun oficial di polis riba e tram, automaticamente e chauffeur di e auto ta sali "gana". Pero ainda e borchinan indicando e tram, tramhaltenan, etc niun no ta instala ainda. Pero mientras tanto, e tram ta sigui core manera nada no a pasa.

WEGENBELASTING

Na Aruba tur vehiculo mester paga su nummerplaat na ora. P.e. e prome kwartaal di e aña aki ya a bay caba. Cuerpo Policial a cuminsa parti boet pa tur automobilista cu no tin su papelnan na ordo. Pero mientras tanto, e tram si ta coriendo rond sin ningun tipo di papel, sin nummerplaat, sin nada. Gobierno aki ta midi cu dos midi. E mes ta bezig ta violando ley. Con lo para si un automobilista nenga di cumpli cu ley? Si e nenga di paga e boet cu ta wordo imponi riba dje pa no a paga su nummerplaat na tempo? Quo Vadis, Gobierno. Ley pa un Ley pa Tur.❑

MEP a vota contra cambionan di ley laboral

Cu a carga aprobacion di sindicatonan den dialogo tripartidario

ORANJESTAD -- Diamars durante dia Parlamento a trata e ultimo dos cambio di leynan laboral cual ta ley di salario minimo y ley di aplicacion administrativo di leynan laboral. Tur dos ley a wordo aproba pa Parlamento, algo cu Minister Otmar Oduber a gradici enormemente, mirando cu ta trata di un adelanto grandi na bienestar di nos forsa laboral.
Algo cu e mandatario si a lamenta ta e hecho cu e "Llanero Solitario"manera e minister mes a yama miembro di fraccion di MEP Ady Thijsen, mirando cu e tabata e unico di su fraccion presente pa tratamento di e leynan aki, ta cu el a bay contra di e cambio di ley pa loke ta trata salario minimo, un cambio cu a carga aprobacion di sindicatonan den dialogo tripartidario.


Minister di Labort, Sr. Otmar Oduber.


Parlamentario Ady Thijsen di fraccion di MEP.

Minister Oduber a mustra riba e hecho cu e ley aki ta bin no pa Sr. Thijsen of Sr. Oduber sali gana, pero e pueblo trahado. El a lamenta e posicion di representante di MEP, cu supuestamente ta un partido social democrata y cu lo mester sali na defensa di pueblo trahado, mas ainda e ausencia di e 4 otro miembronan di fraccion y tur e candidatonan di e partido cu a wordo anuncia recientemente, lo cual ta un indicativo di e pensamento y prioridadnan di e partido geel. El a indica cu durante 6 aña, Sr. Thijsen tabatin tur oportunidad pa sali na vanguardia di pueblo trahado, pero nunca el a haci esaki ni sikiera durante e 4 añanan cu e tabata lider di fraccion di MEP durante gobernacion di su mesun partido.

Awor cu Thijsen a haya oportunidad di sikiera mustra un tiki sosten pa leynan cu ta beneficia e clase trahado y cu a carga aprobacion di sindicatonan den dialogo tripartidario, el a dicidi di vota contra y purba trece confusion den henter e proceso di e cambio di ley pa loke ta trata salario minimo.

E ley aki ta uno cu ta beneficia nos trahadonan mirando cu ta bisa cu salario minimo no por consisti di tips, fooien, transporte, cuminda ni uniform, es decir, e salario mester ta 100% cash sin desconta e partinan ariba menciona.
Asina cu aprobacion duna dor di Parlamento (cu excepcion di fraccion di MEP) entrante 1 di april 2013 salario minimo ta bira 100% cash y nos por deduci for di dje placa pa transporte, uniform, cuminda y tampoco tips of fooien cu e trahado a ricibi.❑



Nan kier bira un otro aerolinea cu kier bula for di Aruba

Aerolinea LAMIA a entrega peticion pa haya AOC pa cuminsa bula

ORANJESTAD – Aerolinea Venezolano LAMIA (Linea Area Merideña Internacional de Aviacion) recientemente a entrega un peticion pa un AOC (air operator's certificate) pa por cuminsa bula rutanan di Aruba.



Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber.



Aerolinea Venezolano LAMIA.

AEREOLINEA ADICIONAL

"LAMIA ta un di e aereolineanan cu na e momentonan aki ainda no tin nan documentonan pa por opera. Pero mescos cu cualke aerolinea nobo nan a entrega cu peticion o sea un AOC na departamento di aviacion civil cu na e momentonan aki ta den proceso," segun Minister di Turismo, Transporte Otmar Oduber. Minister ta splica cu e intencion ta pa nan bin cu cuatro (4) avion di e tiponan cu lo bula e 'mid range destinations'. Pero mescos cu cualkier otro aerolinea, fuera di cu nan ta haya nan permiso, nan lo mester haci un peticion pa loke ta trata e rutanan cu nan lo por bay bula.

PALABRACIONNAN

E mandatario ta splica cu loke cu a sosode cu e prome aereolineanan pa loke ta trata Tiara Air, Insel Air y tambe Aruba Airlines, cu ta den nan fase final pa haya nan AOC haciendo nan 'proof rounds' necesario cu ta wordo calcula pa den e proximo 10 dianan lo keda cla, a sinta na mesa y a percura pa tin un reparticion riba e rutanan dunando asina un tiki proteccion na cada aerolinea pa no duna tur ruta na tur aerolinea cu lo por resulta cu un of dos di e aereolineanan aki lo disparce, y hunto cu esey, tambe cuponan di trabou lo disparce.

E mandatario ta splica cu awor aki a drenta un peticion pa un AOC cu ta wordo respeta mescos cu tur otro aerolinea, cu nan ta sostene pasobra cada aerolinea ta yuda Aruba den su maneho y den su vision cu tin pa expande e rutanan cu nos tin, pero ta cosnan cu mester discuti hunto cu Gobierno.❏

Minister di Labor, Sr. Otmar Oduber

A logra haya aprobacion pa e ultimo dos leynan di labor di Parlamento



Sala di Parlamento.



Minister di Labor, Sr. Otmar Oduber presentando Leynan Laboral.

ORANJESTAD -- Den cuadro di e cambionan di ley laboral Minister di Labor, Otmar Oduber, a logra haya aprobacion pa e ultimo dos leynan Parlamento. Ta papia aki di un grupo di ley cu ta forma cambionan beneficioso cu ta sali na vanguardia di e forsa trahado.

SALARIO MINIMO

Un di e cambionan cu a wordo trata ayera den Parlamento ta e ley di salario minimo unda cu desde awor no por conta entradanan cu ta procede di e tips ni tampoco "loon in natura" pa calculacion di e salario minimo. E mandatario ta splica cu componentenan manera placa di cuminda, uniform y transporte no por forma parti di e salario minimo mas. Tur tipo di componentenan aki mester bin adicional riba e salario minimo.

EVITA ABUSO

Minister Oduber ta haya cu ta mas cu husto cu un trahado cu ta biba di un minimo di salario unda cu despues di desconta tur e componentenan menciona lo no contribui na e bienestar economico di empleadonan. Obhetivo principal pa cu reglamenta e ley di salario minimo aki ta pa evita y minimalisa e abuso cu ta tuma luga den pueblo.

E realidad ta cu trahadornan no por logra yega un banco y haya un prestamo pa por ofrece nan famia un bon biba pa motibo di no ta conta cu un base di salario. Awor danki na e aprobacion di Parlamento y bon maneho di Minister Oduber pueblo di Aruba awe a sali victorioso.

CONTROL Y SANCION

Un ley completamente nobo cu e mandatario a introduci ta e ley di aplicacion administrativo di leynan laboral pa asina aki reglamenta e control y sanciona esunnan cu no ta atene nan mes na dje.

Actualmente e inspeccion laboral ta pa controla na pia di trabou si ta cumpli cu e competencianan di leynan laboral, un inspector di Departamento di Labor (DAO) por bay haci un bishita na un negoshi y pidi e doño di trabou documentacion pa vigila su administratie, pa asina aki controla si esaki ta coresponde na e reglanan nobo di ley laboral.

MULTA

Den e cuadro aki Minister Oduber a introduci 3 instrumento hopi fuerte y importante pa cu e ley nobo aki; uno ta e multa administrativo cu si viola e leynan laboral como dunado di trabou por haya un multa te cu 250 mil Florin maximo. Tambe e 'last onder dwangsom', ta unda lo duna e ordo na un compania pa coregi un violacion cu ta un infraccion di ley laboral. Si como dunado di trabou no cumpli cu esaki den un corto plaso di tempo, e compania en cuestion lo por haya un multa di cierto suma pa dia pa forsa e compania cumpli toch. Naturalmente e mester ta un caso cu lo por wordo coregi.

CONSECUENCIA

Un otro punto cu Minister di Labor a introduci ta den e Departamento di Inspeccion Laboral caminda si e departamento aki haci un bishita na un negoshi y nan bin haya cierto infraccionnan di ley laboral, e inspectornan di DAO lo por para e trabou.

Cu un total di 5 cambio di ley laboral forsa trahado ta conta cu e proteccion total tanto pa clase laboral y dunado di trabou. ❑

Segun e CEO Hepple, ta net Venezuela ta cargando nos crecemento turistico

AHATA preocupa cu situacion politico na Venezuela lo afecta Aruba



Sr. James Hepple.



ORANJESTAD – E situacion politico na Venezuela tin hopi hende preocupa na Aruba. Un di nan ta Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) su CEO, James Hepple. E ta preocupa di ki efecto e cambionan politico por trece pa Aruba y mas importante, e parti cu ta concerni turismo. E problema segun Hepple, ta cu Venezuela ta esun cu a bin ta carga e crecemento turistico pa Aruba durante e ultimo dos pa tres añanan.

AUMENTO REGISTRA

Y atrobe e aña aki esey tabata e trend cu un aumento registra di mas di 20% compara cu e aña anterior. "Pero drentando april, nos ta haya e temporada electoral (eleccion ta 14 di april proximo:red)" Hepple a bisa. E no a haya indicacion ainda cu e reservacionnan for di Venezuela a mustra un caida. "Pero bo tin cu compronde, cu ora cu e gobierno nobo sinta na Venezuela, e pregunta ta si nan ta bay cambia nan politica economico, y si nan ta bay dificulta e chensnan pa Venezolanonan bula mas ainda" Hepple a sigui bisa. Otro pregunta ta si nan ta cambia e maneho di credit card pa esnan cu ta biaha.

REGLA PA BIAHA

Por corda cu algun tempo atras, e instancia cu ta regula tur esaki, esta Cadivi, a implementa cierto reglanan cu a stroba hopi turista potencial Venezolano di biaha pa e.o. Aruba. Y esnan cu por a biaha, no por a biaha manera cu nan tabata kier, pasobra tabatin limitacion riba nan cantidad di placa cu por a wordo gasta. Esey a stroba e situacion economico di nan hopi cu a pone cu a conoce un caida grandi di biahero for di Venezuela. Un otro aspecto cu a stroba biahamento, ta e restriccion riba vuelonan charter for di Venezuela.

DIFICIL PA PRONOSTICA

Tin hopi aspecto cu ta hopi dificil pa pronostica segun Hepple. Cu Merca ta hopi mas facil pa pronostica, pasobra bo sa cu e situacion na Merca no ta bay cambia. "Mi ta mas preocupa cu e situacion di Venezuela aworaki" Hepple a finalisa bisando.

Hepple no a bisa si, si e situacion 'pro Chavez' lo tabata mas faborabel pa Aruba, conociendo e situacion anterior of si e ta referi na esun di un eventual cambio pa Capriles Radonski. Ambos tin nan maneho, cu por afecta. Pregunta ta, cu si Nicolas Maduro gana e proximo eleccion, si e lo implementa cambionan drastico of no, of mantene e situacion manera cu e ta. Ta di warda wak, kico e situacion por bira.❑



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Kibaima conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde dia 28 maart 2013 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber

Aruba a mira un crecemento den turismo di 4.9% den e prome 2 lunanan di 2013

ORANJESTAD – Cu fin di siman druk nos dilanti y yegando na un final di loke nos ta yama 'Temporada Halto," Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber ta contento di e cifranan di e prome 2 lunanan di aña. Segun Minister un 'trend' di crecemento di 4.9% den e prome 2 lunanan a surpasa e meta cu nan a pone como Gobierno y Ministerio di Turismo pa aña 2013.

BISHITA PA COLOMBIA

Den e cuadro aki, hunto cu Aeropuerto di Aruba como tambe representantenan di Oficina di Turismo, nan a bishita Colombia cu ta Aruba su di dos mercado mas grandi, pa loke ta trata Latino-America. Asina nan tabatin diferente encuentro, tambe den cuadro di e 30 añanan cu a wordo celebra pa cu Oficina di Turismo, nan oficina na Bogota, unda e Embahado di Hulanda a ofrece un receptie na ATA (Aruba Hotel and Tourism Association) como tambe e diferente partnernan cu ta funciona y traha hunto cu Aruba, na Colombia.

'EUROPE MEETS THE AMERICAS'

"Combinando esaki mi tabatin e honor pa dirigi palabra na e comision cu tabata tey na e momento ey pa loke ta trata e conferencia cu lo bay tin na Mei binidero di 'Europe meets the Americas' cu tabata sumamente exitoso cu un sala completamente yen unda a expone e intencionnan cu Gobierno di Aruba tin, pa ta e 'Gateway', pa por ta e portal entre Europa y Latino-America," Minister a bisa.

Minister a expresa palabranan di elogio pa e comision cu a bishita diferente estado pa cu e conferencia binidero.❑



Aruba a mira un crecemento den turismo di 4.9% den e prome 2 lunanan di 2013.



Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber.

Segun Ingeniero di DOW, Jossy Kock, conciente cu turistanan no por compronde mensahe

E textwagennan riba caminda no ta laga cu por pone mas idioma



Textwagen cu ta wordo uza pa indica cu caminda ta cera of kibra.





ORANJESTAD – Na Aruba ora di traha banda di caminda nos ta haya diferente borchi cu ta indica cu mester bay poco poco pa motibo cu ta trahando den e area. E indicacion cu ta wordo uza pa informa comunidad cu mester bay poco poco ta e textwagen.

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Jossy Kock, Ingeniero di Dienst Openbare Werken (DOW), pa haya mas informacion pakico un lenguahe so ta wordo poni riba e texwagen y dicon ta Papiamento so y no otro idioma pa un turista. E ta splica BON DIA ARUBA, cu nan ta uza e lenguahe di Papiamento pasobra den e sistema di e text wagen no ta permiti pa pone cuater lenguahe, pues mester scoge un so. Segun Kock, un otro rason cu nan ta pone esaki na Papiamento ta pasobra 90% di personanan cu ta biba na Aruba ta compronde nos lenguahe. Pero tin algun persona biba na Aruba cu no ta compronde Ingles, y p'esey a opta pa un idioma cu tur hende por compronde.

E textwagen ta wordo poni momento cu e caminda ta hopi peligroso, segun e Ingeniero. Na e momentonan aki tres caminda tin esakinan ta poni. Na Spiraal Rotonde tin uno cu ta indica e automobilistanan cu nan ta yegando na e rotonde. E di dos cu tin ta na Playa unda cu ta bisa Havenstraat ta cera. E ultimo textwagen ta esun di Paradera cu ta indica trabounan ta andando unda cu acera ta wordo poni.

ATA

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Aruba Tourism Authority (ATA) pa haya sa si turistanan ta reclama cu e textwagen ta na un lenguahe cu nan no por compronde. Segun un funcionario di ATA te na e momentonan aki nan no a haya yamada di turista cu ta reclama riba e lenguahe cu ta wordo uza riba e wagen.

CAR RENTAL

Segun e car rentalnan, turistanan no ta reclama riba e textwagen. Ta berdad cu turista ta reclama momento cu nan entrega auto bek na e oficinanan na aeropuerto, pero nan ta reacciona riba e borchinan cu ta algo confuso pa nan segun e car rentalnan. Nan ta sigui splica, momento cu nos tambe bay na un pais manera Francia, tur nan indicacion ta na Frances cual ta pone nos cu ta como turista mester adapta na esaki. ❑

Ainda tin testigo cu mester wordo interoga

A pospone caso di asesinato

ORANJESTAD – Gene Arrendell acusa di tira mata Amaya riba 28 April 2012, a wordo informa den Corte cu e caso a bin dilanti pro forma pasobra ainda investigacion no ta cla. Ademas di e acusacion serio aki, e ta wordo acusa cu riba 13 September 2012 e tabata den posesion di cocaina.

INVESTIGACION NO TA CLA

Fiscal a informa Hues cu e caso a yega di bin pro forma caba y tabatin investigacionnan andando. Fiscal en principio a propone pa 5 April 2013 pa 8.30 di mainta trata e caso. Na mesun momento Fiscal a bisa cu ainda tin un testigo cu mester wordo scucha. El a splica Hues cu e testigo no tabata na Aruba sino na Colombia y recientemente el a yega Aruba. E ta spera cu e interogacion lo bay tuma luga pronto.

Fiscal a sigui bisa cu teniendo cuenta cu ainda investigacion ta andando, e ta mira cu e proces-verbaal final lo no keda cla pa e caso di 5 di April 2013. El a propone pa reuni atrobe 5 April 2013 pa mira con leu tur e investigacionnan ta andando. E dia ey lo bira un regiezitting pa mira kico ainda abogado lo kier. Hues a bisa cu e ta spera cu pa 5 April 2013 lo por tin declaracion di e testigo. Fiscal a bisa Hues cu Hues Comisario ta dispuesto pa coopera cu e investigacion.

CASO POSPONI

Abogado mr. Illes a remarca cu Fiscal tabatin tempo suficiente pa e investigacionnan ta cla. E no ta kere cu pa 5 April 2013 no por trata e caso. E abogado ta di opinion cu e proces-verbaal oficial ta un compilacion di loke tin caba di e investigacion y e declaracion di e testigo. El a remarca cu ya e sospechoso tin 5 luna cera y e abogado ta di opinion cu dia 5 April 2013 lo bay sali na cla cu no tin pruebanan contra su cliente.

Mr. Illes a bisa Hues cu e ta contra pa bolbe pospone e caso dia 5 April 2013. Hues a bisa cu 5 April 2013 lo por papia con leu ta cu tur cos y e ora ey mas pronto posibel fiha un fecha pa trata e caso. ❑



Compania 'Barcadera Container Terminal' a manda pidi Hues pa

Interoga Minister de Meza y director di APA den Corte

ORANJESTAD – Un peticion a wordo entrega ayera na Corte di parti di abogado mr. de Hoogd, representando e compania Barcadera Container Terminal N.V., (BCT) pa interogacion di entre otro Minister Mike de Meza y director di Aruba Ports Authority APA N.V. (APA) señor Alfonso Boekhoudt. Esaki relaciona cu e sospecho cu tin cu lo tabatin manipulacionnan haci den destaho publico pa e waf di container na Barcadera pa beneficia Aruba Stevedoring Company N.V. (Astec).


Minister de Meza


Alfonso Boekhoudt

BON DIA ARUBA, den combersacion cu mr. de Hoogd, por a compronde cu enberdad ta asina cu a haci e peticion. E abogado a splica cu su cliente na Augustus di 2010 a cuminsa un caso contra APA pasobra tabata parce cu APA kier a negosha solamente cu Astec pa cu e proyecto di waf di container na Barcadera sin tene un destaho publico. Al fin al cabo APA a tene un destaho publico pero segun mr. de Hoogd, e condicionnan stipula pa APA no tabata atractico cu 14 otro participante na e destaho publico a hala atras. Segun mr. de Hoogd, Astec, contrario di loke e otro companianan a haci, tabata e unico cu a presenta un oferta cu den ningun sentido ta cuadra cu e condicionnan stipula pa APA. Ora cu e proyecto lo bay wordo entrega na Astec, APA, teniendo cuenta cu e oferta di Astec, a cambia e condicionnan na beneficio di Astec. E abogado a remarca cu si APA a haci esaki for di un principio, tur e otro 14 interesadonan lo a haci oferta tambe. Esaki ta un desaroyo cu na opinion di mr. de Hoogd no ta mustra e transparencia cu mester tin den e ley cu ta trata destaho publico.

Relaciona cu esaki, BCT riba 5 Februari 2013 a puntra Gobierno y APA pa dentro di 14 dia confirma por escrito cu APA lo bin cu un destaho publico nobo y husto.

Door cu no a haya ningun reaccion, mr. de Hoogd a notifica e abogado di Gobierno cu lo bay tene un interogacion den Corte caminda Hues lo bay interoga e representantenan di tur e partidonan envolvi. E abogado a mustra tambe cu a informa APA cu a tende rumornan cu APA lo bay toch sera acuerdo cu Astec. Despues di e rumornan aki, dia 21 Februari 2013, BCT a bolbe manda carta pa Gobierno y APA pero Gobierno no a laga sa nada. APA, na opinion di mr. de Hoogd, no a duna contesta riba preguntanan concreto cu a wordo haci.

A base di esaki, BCT ta sali for di e punto di bista cu APA ta actuando inhusto pa cu nan, en especial door di no a actua transparente manera e ley di destaho publico ta exigi. Teniendo cuenta cu ta keda na BCT pa presenta pruebanan ya cu e chens ta existi cu APA ta desmenti tur cos, BCT a haci peticion na Corte pa scucha e siguiente testigonan:

1. Señor Roberto Wernet, director di BCT;
2. Señor ing. Mike de Meza, minister di Finanzas, Comunicacion, Energia y Utilidad;
3. Señor Boekhoudt, director di APA;
4. Señor mr. R.Oomen, president comisario di APA.

Esey ta nifica cu si Hues bay di acuerdo cu e peticion di mr. de Hoogd, pa trece claridad den un ke otro cu BCT ta cuestiona, tur e testigonan aki lo wordo yama pa presenta den Corte pa duna declaracion bou huramento. BON DIA ARUBA lo sigui e desaroyo aki di cerca. ❑

Hues y Fiscal a keda sorprendi Sospechoso a bisa den Corte cu

Den KIA ta yen di droga y tur cos por sosode

ORANJESTAD – Ta un secreto publico cu den KIA droga, celular y otro cosnan no permiti ta circula. Sinembargo di parti di e autoridadnan concerni, entre otro Ministerio Publico, constantemente ta tene accionnan di listramento den cambernan pa purba mantene esaki mas abou posibel. Ta un cantidad di cuidadonan di preso, den cursonan di añanan, a wordo deteni relaciona cu nan envolvimento den pasamento di droga, etc. den KIA pa presonan. Hopi di nan a wordo condena na castigo di prizon y automaticamente a perde nan trabou. Esaki ta duna indicacion cu e trabou di cuidadonan di preso ta sumamente dificil pasobra e tentacion pa corupcion ta hopi grandi y esnan cu mente zwak, facilmente ta cay pa e placa cu ta wordo ofreci na nan. E momento ey, esnan cu mente zwak, ta pensa solamente riba e placa cu nan por haya pa haci cosnan cu nan kier haci y no ta para keto y realisa cu nan a huramenta pa cumpli cabalmente cu nan funcion. Ta ora di tratamento di e casonan penal, ta scucha e cuidado di preso lamenta loke el a haci y tanto Fiscal como Hues ta hala su atencion cu awor e lamento ta laat. Mester a pensa esey prome cu a acepta placa y permiti asina di wordo cumpra.

KIA YEN DI DROGA

Recientemente un sospechoso di serie di ladronicia, un recidivista, a presenta den Corte pa responde pa e delitonan cu el a haci.Na dado momento Hues a remarca cu e sospechoso ta un adicto y Hues kier sa con e sospechoso ta atende cu e asunto aki. E sospechoso su declaracion a sorprende tanto Hues como Fiscal. E sospechoso a bisa Hues cu den KIA ta yen di droga. El a bisa tambe cu den KIA tur cos por sosode. E sospechoso a bisa Hues cu e ta desea di bay Centro Colorado pa rehabilita. El a splica Hues cu door di anda cu amigonan malo, den un periodo di 2 aña el a bira adicto. El a sigui bisa cu mas tanto ta durante weekend e ta uza droga y den siman e ta traha como carpinte. Awor e sospechoso ta realisa cu loke e ta haciendo no ta bon y e kier cambia. El a bisa Hues cu e ta purba drecha di bida. Ta obvio cu e sospechoso prome cu e por bay Centro Colorado, lo mester caba di sinta su castigo pa e delitonan cu e tin pendiente pa sinta. ❑

Durante conferencia Cruise Shipping Miami 2013:

Crecemento di turismo crucero di Corsou ta un ehempel pa otro paisnan



D.r.p.d. Liesl Dijkhuizen (Dijk Transport), Hans de Kruif (Fun-Bini/Taber Tours), Nancy Persad (CPA), Angeline Pauletta (S.E.L Maduro & Sons Curaçao Inc.), Dimitri Cloose (CPA), Kirsten Römer (KvK), Hugo Meijer (S.E.L Maduro & Sons Curaçao Inc.), Grace van Hutten (Pelican/Curaçao Boat Company)

Wilemstad, CORSOU – Corsou ta un ehempel con e trafico di crucero a crece den e ultimo cinco añanan. Esaki entre otro a sali na cla durante di e conferencia crucero 'Cruise Shipping Miami 2013. Un delegacion di Corsou tambe a participa na e conferencia aki. Den siman di 11-14 di Maart Corsou a participa na e conferencia anual di crucero mas grandi den hemisferio Americano, "Cruise Shipping Miami", cu un delegacion di instancia y compania cu ta atrae y traha directamente cu e liñanan Cruzero. E conferencia tabata hopi exitoso, aunke cu e parti di participacion activo di algun instancia a baha. E delegacion a mustra cu nos isla tin un grupo clave cu ta representa e sector crucero. Hopi ehecutivo den e sector di turismo aki tabata contento di weita caranan conoci di Corsou atrobe despues di e conferencia di FCCA (Florida-Caribbean Cruise Association) cu a tuma luga den luna di October aña pasa na Corsou. E aña aki Corsou ta spera 285 barco crucero y mas cu 600,000 turista crucero. Compara cu aña pasa esaki lo ta un crecemento di 59 barco y casi 200,000 pasahero extra. Den e temporada abou (low season) di mei te cu September e crecemento aki ta hopi visibel. Den e lunanan cu normalmente no tabatin masha barco crucero ta bishita nos isla e bishitanan a aumenta. Un di e rasonnan di e crecemento positivo aki ta presencia di e liña crucero Pullmantur cu entrante di prome di Mei proximo, durante di henter e aña aki, cada siman riba diaranson, lo bishita nos isla cu e barco Monarch (2770 pasahero). Pullmantur a bira e liña crucero cu lo trece mas pasahero anual pa nos isla. Nos representantenan a sinta cu Pullmantur durante e conferencia pa sigui elabora riba e cooperacion den futuro.

Aparte di Pullmantur tambe tabatin combersacion cu tur liña crucero, manera Royal Caribbean International, Carnival Cruise Lines, Princess Cruises, Holland America Line, MSC Cruises y otro durante di e conferencia di tres dia. Ehecutivo nan di Norwegian Cruise Lines (NCL) por ehempel ta hopi satisfecho cu nan relacion personal cu nan tin cu Corsou. Colin Murphy, vice-presidente di desaroyo strategico, a elogia e laso directo i a duna su confiansa den Corsou. Kevin Sheehan, CEO di NCL cu tambe ta Presidente di FCCA na su turno a confirma esaki. NCL cu nunca no tabata un gran cliente di nos isla a subi su bishitanan drasticamente y hasta pone un di nan barco preferi, Norwegian Pearl, riba e ruta cu ta inclui Corsou.

Dos compania independiente a mustra interes pa cuminsa nan operacion den Sur di Caribe cu enfoke riba e mercado Sur Americano. Corsou lo hunga un rol importante den e itinerario aki, no solamente como destinacion turistico, pero tambe pa duna servicio portuario y logistico. No ta cu liña crucero so e delegadonan di Corsou a papia y a intercambia, pero tambe cu e otro destinacionnan. Ta notabel cu den un region hopi competitivo manera Caribe, cu Corsou a bay hopi dilanti cu e volumen crucero. Islanan den bisindario, fo'i Guadeloupe bin abou, manera Barbados, St. Vincent, Grenada y Trinidad ta busca aliansa strategico pa haya mas barco. Un idea cu ta wordo propone basta aña caba, pero cu poco poco ta birando un necesidad pa nan. Corsou ta nan ehempel con e trafico di crucero a crece den e ultimo cinco aña nan y ta p'esey nan ta acerca nos. Di mes e relacion cu nos islanan ruman no tin mag di wordo lubida. E crecemento den e sector ta bay man den man cu Aruba, pasobra un barco crucero no ta bay un destinacion so, e ta nabega un ruta cu multiple puerto. Sin nos islanan ruman no tin crecemento. Esey ta un realidad cu minister Otmar Oduber tambe a trece dilanti den un combersacion y hasta a wordo menciona den su speech den un presentacion cu Aruba a organisa. Boneiro tambe ta den tapara pa crece den e industria crucero.

E enfasis di tur e esfuerso durante e conferencia tabata pa duna un contenido duradero na e crecemento di e sector di turismo crucero na Corsou. Cu e enfoke riba continuidad y laso directo e delegacion di Corsou a bay e conferencia aki na Miami. Conociendo e sector cu ta basa riba confiansa personal por conclui cu e participacion na Cruise Shipping Miami tabata hopi fructifero y exitoso.❏

Reportahe semi anual di Cft Corsou & St. Maarten:

Miho bista riba financia di Corsou y St. Maarten

WILLEMSTAD - E Colegio di supervision financiero Corsou y Sint Maarten (College Financieel Toezicht Corsou y St. Maarten - Cft) ta constata cu den e di dos parti di 2012 a haya un miho bista di e retonan den financia publico di e dos paisnan. Esaki a haci mas cla cu den tur dos pais tin necesidad pa diligencia den tumamento di medida drastico, pero necesario. Ademas a resulta for di e di ocho reportahe semi anual, cu ainda tin mester di hopi mehoracion den e maneho financiero. Te ainda niun di e dos paisnan no a duna cuenta i rason na parlamento pa cu e uzo di cen di belasting for di 10 di October 2010, den forma di cifranan anual controla.

Entre otro e instruccion y e declaracion di Raad van State (Eerste Kamer) riba e apelacion di Corsou a trece cun'e mucho mas transparencia den asuntonan cu ta concerni e retonan financiero real cu Corsou ta enfrenta. Conseho di minister di Reino pa medio di Cft mester a keda informa tur luna tocante e situacion financiero i asina a bin na cla con grandi e problemanan riba e diferente areanan di maneho realmente ta.



Colegio di Supervision Corsou y St. Maarten.

Basa riba e instruccion, Corsou alabes mester a duna un miho bista den e posesion financiero di su entidadnan publico.

Esaki a trece na cla cu eynan tambe e problemanan ta grandi y cu esaki ta forma un riesgo real pa e presupuesto publico. Cft ta di opinion cu gobierno di Corsou a haci esfuerso pa cumpli cu e stipulacionnan den e instruccion.

E puntonan mas importante cu ainda ta habri, ta e implementacion real di e medidanan structural propone pa balansa e presupuesto financiero den forma duradero i pa compensa deficitnan di den pasado. Cft lo keda monitor di acerca con Gobierno lo cumpli cu e seccionnan aki di e instruccion.

E proceso pa construi tanto un structura nobo pa e paisnan nobo Corsou y Sint Maarten, como e organisacion cu ta para tras di esaki, a resulta di ta un gran reto. Pa ambos pais ta di importancia pa haci escogencianan cla pa por enfrenta e problema y pa pone mas fondo disponibel pa den forma funda duna cuenta y rason financiero.

Corsou y St. Maarten a cuminsa 2013 sin un presupuesto aproba. E cifranan anual di 2010 i 2011 tampoco no ta aproba ainda y ta obtenibel solamente den concepto. Esaki ta subraya e necesidad pa mehoracion riba tereno di maneho financiero. Sin presupuesto y cifranan anual aproba dentro di e terminonan stipula, ehecucion apropia di maneho ta dificil. Ademas esakinan ta documentonan esencial pa Parlamento por eherce su funcion di controlado. Pa Cft esaki ta un rason mas pa activamente ehecuta su funcion di supervisor, no solamente pa mehora e provision di informacion, pero tambe pa drecha e calidad di e maneho financiero.❑



Tres entrada hudicial cu detencion di dos muhe y un homber

Willemstad, CORSOU – Autoridadnan a tene un entrada hudicial awe marduga cu a produci detencion di 2 muhe y un homber. Nan ta sospecha di atraco arma.

Polis a informa cu dia 29 December 2012 alrededor di 3or di marduga a tuma un luga un ladronicia cu violencia den un cas den area di Bandabou. Dos homber cu arma di candela y machete mester a drenta den e cas, menasa e habitantenan y bay cu diferente articulo for di e cas.

Departamento di Atraco Team a cuminsa cu un investigacion den e caso aki diamars den oranan tempran di mainta conhuntamente cu personal di DST y Departamento di Narcotica a realisa tres entrada hudicial.

Primeramente a bay na un cas den Kaya Merida na Muizenberg na unda a haci un investigacion y a detene e hende muhe, M.H.D., naci na Corsou, di 50 aña di edad. Seguidamente a bay na un cas den Donckerstraat den Domi y aki a detene e hende muhe J.R.C.K., naci na Corsou, di 27 aña di edad.

Por ultimo a bay na un cas den Kaya Zim na De Savaan y a detene e homber, R.G.G.B. , naci na Amsterdam, Hulanda, di 23 aña di edad. Na tur tres cas polis a confisca varios articulo cu ta di importancia pa e investigacion.

Departamento di Atraco ta continua cu e investigacion.❑





Riba combinacion di potretnan por mira polis y fiscal den accion durante entrada hudicial na tres cas na Bandabou.

Parke Nacional Arikok ta continua su di dos aña di monitoria raton di anochi







ORANJESTAD- Di dia 11 te cu dia 15 di maart 2013 Parke Arikok a guia su prome seccion di e di dos aña di monitoria raton di anochi. Durante e ultimo sesion aki tambe Parke por a disfruta di e tremendo aporte di boluntarionan local y internacional cu a bin sostene e team di Parke. Parke ta sumamente contento cu e continuacion di su proyecto y cu e aporte y tremendo y interes di comunidad di Aruba

Algun resultado di e ultimo sesion:
Manera conoci team di Parke ta monitoria na cuater diferente sitio den Parke cu ta: Wela, Miralamar, Guadirikiri, y Baranca Sunu (Tunnel of Love). Durante e ultimo sesion e team di Parke por a nota cu na Wela algun raton di anochi di e especie Glossophaga longirostris (Long-tongued bat) tabata na estado. Tambe e team di Parke por a nota cu e cantidad di raton di anochi procesa (na tur sitio) tabata significantemente menos cu e aña anterior. E motibo dicon e cantidad di raton di anochi no ta mescos cu e aña anterior no ta completamente cla pa e team. Pa e motibo aki Parke ta den consulta cu expertonan di Venezuela y Boneiro. Algun pensamento ta cu kisas ta trata di algo natural, pero tambe por tin di haber cu perdida di habitat of e poco cuminda cu ta disponibel.

Un otro pensamento ta cu e ratonan di anochi ta wordo stroba door di algun bishitante di Parke cu ta bin despues di orario cu Parke cera y cu lamentablemente ta stroba e raton di anochi. Diferente persona a informa Parke cu esaki ta e caso specialmente na e cueba Guadirikiri. Esaki ta algo cu ta di lamenta door di cu principalmente na e cueba Guadiriki a pone un borchi informativo splicando e importancia di nos raton di anochi. Directiva di Parke ta den consulta pa busca un solucion pa e situacion aki y kier a gradici tur persona cu ta yuda Parke den su meta di proteccion y conservacion.

Parke y su partnership cu RELCOM
Un aspecto importante di Parke su proyecto di raton di anochi ta Parke su participacion den e red internacional yama ' Red Latinoamericana para la Conservacion de los Murcielagos' RELCOM. E red internacional aki ta consisti di partnernan di diferente pais manera Chili, Honduras y tambe islanan manera Puerto Rico, Corsou y Boneiro. E red su meta principal ta proteccion di e raton di anochi y tambe crea conscientisacion door di educa hobennan y comunidad.

Un manera cu RELCOM ta purba educa hobennan di e importancia di raton di anochi ta e Murcimaleta. E murcimaleta ta un intercambio entre diferente pais unda cu tur pais ta aporta (pa medio di potret y texto) cu nan esfuersonan pa crea conscientisacion. Parke ta sumamente contento di por informa pueblo henter cu Aruba tambe ta representa den e programa di intercambio aki. Asina diferente pais ta cera conoci cu Aruba y esfuerso pa protege su raton di anochinan.
Un danki grandi ta bay na comunidad nacional y internacional di Aruba pa nan sosten durante e proyecto y ta pidi un y tur pa keda pendiente pa mas informacion!❑

Debra's Trading cu campaña pa studiantenan

Crea un arte cu e empakenan di buscuchi Marilan y gana un Eno Classic Whiteboard pa bo klas







ORANJESTAD - Debra's Trading, conoci pa su excelente variedad di producto, ta lansa un product nobo riba mercado, esta buscuchi Marilan, cu ta compaña pa un campaña escolar nacional, pa tur e studiantenan di scolnan secundario.

"Nos ta kere cu tin espacio den e mercado pa bin cu un producto cu ta brinda un sabor y textura special, cu ta distingui'e di e otro buscuchinan cu ya tin riba mercado. Buscuchi Marilan ta enfoca pa crea diferente sabor, tamaño y un empake unico", asina Ana Maria Figueroa di Debra's Trading a enfatisa.

Eno Classic Whiteboard ta un borchi grandi digital pa uza den klas di scol. Na Aruba tin algun klas cu tin nan caba, cu sin duda a demostra cu e ta masha util y moderno. No ta uza krijt mas, sino un sistema moderno di "touch screen" cu ta brinda e docente y alumnonan un sin fin di posibilidad.
Na otro paisnan e borchi aki a duna excelente resultado academico y p'esey Debra's Trading ta mira esaki como un gran oportunidad pa reta nos hobennan pa nan tambe por disfruta di un articulo asina potencial y innovativo den enseñanza," asina Ana Maria Figueroa a sigura tur presente durante e conferencia di prensa.

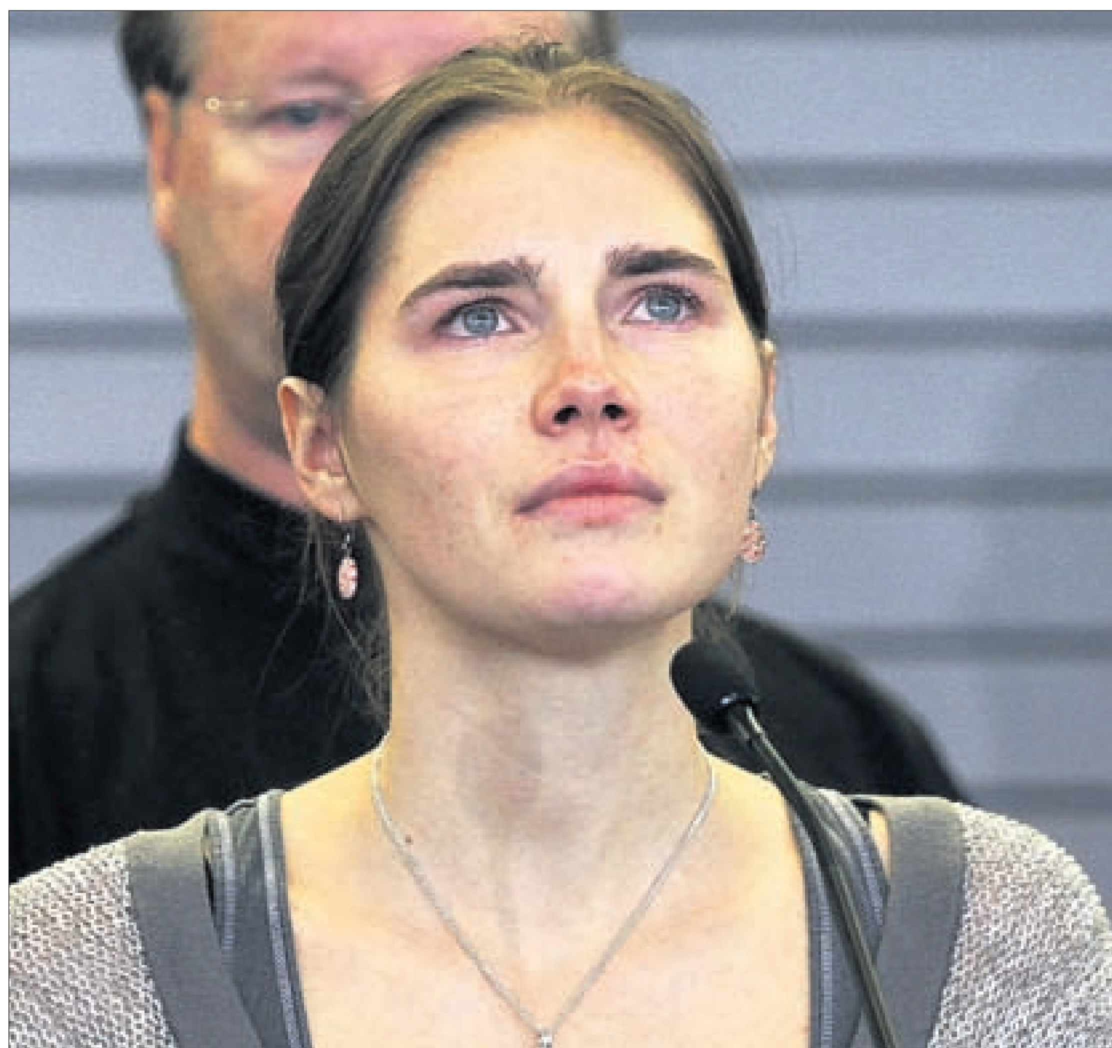
E campaña sigur lo ta uno hopi atractivo, ya cu e klas ganado lo ricibi un 'Eno Classic Whiteboard' pa su scol. 'Eno Classic Whiteboard' ta e prome y unico borchi interactivo riba mercado actual, cu tin certificacion di medio ambiente y ta combina e simplicidad y comodidad di un borchi tradicional, cu interactividad di rendimento halto, sin waya di instalacion caro.

Un forma mas innovativo pa duna les awendia y sigur ta contribui positivamente na participacion di e alumnonan. Tur scol di nivel secundario por participa y esaki ta conta pe di 2 y di 3 klas. E campaña ta cuminsa dialuna 8 di april y tin un duracion di 7 siman, pues lo termina diabierna 31 di mei. E temporada aki ta considera como un periodo suficiente pa nos hobennan por crea un arte unico cu e empakenan di e buscuchi Marilan, un arte cu e concepto "Pone curason na bo estudio".
"Inscribi bo klas awe mes y cuminsa brainstorm pa bin cu algo excepcional, uzando e empakenan unico di Marilan. Aparte di e tremendo Eno Classic Whiteboard cu e klas lo gana, cada alumno di e klas cu a participa, tambe lo ricibi unregalo for di Athlete's Foot, cu ta un tienda masha conoci y bishita pa nos hobennan pa nan kedsnan," Ana Maria Figueroa a indica.
E campaña aki no tabata posibel sin e contribucion di e otro patrocinadornan, cu ta Aruba Bank, Xclusivo Magazine y Magic FM.

Buscuchi Marilan ta sobresali pa su tremendo calidad y sabor unico y tin tur capacidad pa competi cu cualkier otro buscuchi di su tipo den cualkier parti di mundo.
Tur e scol interesa pa participa, por yama libremente na 5884941 y sigur lo tin un representante cla pa contesta tur e preguntanan y pa duna mas informacion.❑

Husticia Italiano ta habri caso Knox di nobo

Roma, ITALIA— E Tribunal Supremo di Italia a duna ordo pa e Mericano Amanda Knox mester wordo husga di nobo pa e morto di su ex- compañero di kamber na Italia.
Knox a pasa cuatro aña den prizon prome cu un tribunal di apelacion a revoca e condena pa e asesinato na 2007 di Meredith Kercher na Perugia.
Knox, kende a bolbe Merca bek na 2011, no tabata presente den e Corte ora cu e sentencia a wordo duna.
Knox ta "sinti'e rabia pa e fayo di e tribunal, pero "e ta cla pa sigui y nos ta cla pa bringa", segun declaracionnan di su abogado Carlo Dalla Vedova.
Ministerio Publico Italiano a argumento cu a pesar di e decision di apela, ainda nan ta convenci cu Knox y su ex- novio, Raffaele Sollecito, ta responsabel pa e morto di Kercher.
"Te ainda nos ta convenci cu nan dos ta e co- autornan di e asesinato di Meredith", segun e fiscal di Perugia Giovanni Galati.
E Huesnan di e Corte Supremo na Roma a duna ordo tambe pa Sollecito tambe wordo husga din obo pa e morto di Kercher.
Hues Saverio Chieffi a bisa e tribunal cu lo publica e motibonan tras di e decision den un plaso di 60 dia, den cual e dos partidonan tin 45 dia pa presenta nan caso. Esaki kiermen cu e posibel fecha pa un huicio nobo lo ta na Juli.
Knox por wordo obliga pa regresa Italia pa e reapertura di e proceso. Si e nenga, Gobierno Italiano por haci un apelacion na Merca pa su extradicion. Incluso, si esaki wordo haci mes, probabilidad ta grandi cu Knox lo no aparece den un tribunal Italiano.
Autoridadnan Mericano lo por rechasa e solicitud aki pasobra e ta viola e principio legal di Merca unca cu un acusado no por wordo husga dos biaha pa e mesun causa.
Italia ta carece di e presente prohibicion absoluto di Merca cu ta impedi autoridadnan pa bolbe husga un acusado cu a wordo absolvi di e cargo.
Abogado de Knox, Luciano Ghirga, a bisa cu su cliente tin confiansa den e sistema huridico Italiano y ta spera di bolbe bek Italia como un muhe liber.
Knox a wordo acusa di a difama Patrick Lumumba, propietario di un club kende a wordo acusa inhustamente door di Knox di e asesinato di Kercher.
El a wordo condena na paga Lumumba un boet di 54 mil dollar pa daño y perhuicio.


Amanda Knox probablemente lo wordo husga di nobo pa Husiticia Italiano pa e asesinato di Mereditch Kercher.

Tambe el a wordo condena door di e mesun tribunal na tres aña di prizon pa e delito aki. Pero como cu ya a pasa cuatro aña desde e crimen, el a wordo poni den libertad di biaha.
E ultimo aña y mei, Knox a purba di reanuda un bida normal, studiando na Universidad di Washington, na Seattle cu ta su ciudad natal.❑

Noord- Korea ta prepara su armanan pa posibel atake contra di Merca

Pyongyang, NOORD - KOREA — Noord Korea a bolbe manda un otro set di menasa contra di Merca y a bisa di ta planeando su unidadnan militar pa posibel atake contra di basenan aereo Mericano.
E Mando Supremo di Noord-Korea, "nos lo pone tur nos forsa arma den estado di guera, cu unidadnan di misil strategico di largo alcance y unidadnan di artileria pa prepara sumes pa un posibel atake riba basenan Mericano na Hawaii y Guam, como tambe otro unidadnan military Mericano y Surcoreano den Pacifico".
Sumamente rabia pa e sancionnan duro impone y aproba door di ONU y tambe e ehercicionan militar conhunto di Merca y Zuid- Korea, Pyongyang a emiti un serie di menasa den e ultimo simannan. E anuncio di cu avionnan di combate B-52 di Merca tabata haciendo vuelonan riba Zuid- Korea como parti di e ehercicionan militar, particularmente e irita Noord-Korea cu a adverti di bin cu represalianan si e ehercicionan continua.
E declaracion di Noord- Korea di diamars a referi na e vuelonan di e avionnan B-52 a realisa riba Zuid- Korea ultimamente.
Departamento di Defensa di Merca a responde di biaha na e ultimo menasanan di Noord-Korea y a reitera su confiansa di cu e lo por defende su mes di cualkier tipo di respuesta di e regimen di Kim Jong Un.
"Merca ta totalmente capaz di defende su mes y nos aliadonan contra di un atake" di Noord- Korea, segun Teniente Jack Miller, vocero di Pentagono.
Generalnan di Merca y ZUid- Korea a firma diabierna un plan nobo di contigencia, diseña pa confronta e futuro provocacionnan di Noord- Korea.
Autoridadnan militar di e dos aliadonan a desaroya e plan despues di cu Noord- Korea a bombardea un isla di Zuid-Korea na 2010, matando cuatro persona.
Ultimo simannan Pyongyang den e ultimo simannan a inclui menasanan di atakenan nuclear preventivo contra di Merca y Zuid- Korea, como tambe e declaracion di cu e pacto cu a para e guera na 1953 ya no ta valido.
Mayoria di e observadornan a bisa cu Noord- Korea ta añanan leu di distancia di tin e tecnologia pa ofrece e tecnologia nuclear den un misil, pero e tin suficiente potencia di fuego militar convencional, inclui e likido di misilnan balistico di largo alcance capaz di transporta explosivonan di potencia halto na un distancia di cientos di kilometer.❑


Soldaatnan Norcoreano na e zona fronteriso entre e dos Koreanan.


E lider Norcoreano Kim Jong Un.

Presidente di Banco Chipre ta renuncia pa motibo di no wordo consulta riba restructuracion di e entidad



Presidente di Banco di Chipre Andreas Artemis a presenta su renuncia na e Hunta di Directiva.

Nicosia, CHIPRE- Segun informenan na medionan local citando fuentenan di e banco, Artemi a presenta su renuncia na e Hunta di Directiva di e entidad.

Segun e fuentenan cita, Artemi no tabata di acuerdo pa e banco asumi e debenan di Banco Popular (Laiki Bank) cu tin e mesun sistema di likides cu Banco Central Europeo pa un balor di casi 9 miyon Euro algo cu a keda acorda den e reunion di Eurogroup e siman aki.

Artemi tampoco a wordo consulta pa e absorbacion door di e Banco di Pireo di e filialnan di su banco na Grecia.

Otro motibo pa cual Artemi a renuncia na su cargo, ta pasobra en wordo consulta tampoco ora cu a nombra un administrado special, Dinos Jristofidis, encarga di aplica e medidanan di saneamento.

Segun e acuerdo alcansa cu Eurogroup, Banco Popular, interveni door di Estado for di aña pasa, lo wordo gesplit den un banco bon y otro malo.

E parti sano den activonan y cu depositonan menos di 100 mil Euro, ademas di un debe di alrededor di 9 miyon Euro cu Banco Central Europeo (BCE) lo wordo asumi door di e Banco di Chipre.

E otro parti, prestamonan dudoso, depositonan superior na 100 mil Euro lo pasa pa e banco malo, cu lo wordo likida. ❑

Husticia Italiano ta habri caso Knox di nobo

Roma, ITALIA— E Tribunal Supremo di Italia a duna ordo pa e Mericano Amanda Knox mester wordo husga di nobo pa e morto di su ex- compañero di kamber na Italia.

Knox a pasa cuatro aña den prizon prome cu un tribunal di apelacion a revoca e condena pa e asesinato na 2007 di Meredith Kercher na Perugia.

Knox, kende a bolbe Merca bek na 2011, no tabata presente den e Corte ora cu e sentencia a wordo duna.

Knox ta "sinti'e rabia pa e fayo di e tribunal, pero "e ta cla pa sigui y nos ta cla pa bringa", segun declaracionnan di su abogado Carlo Dalla Vedova.

Ministerio Publico Italiano a argumento cu a pesar di e decision di apela, ainda nan ta convenci cu Knox y su ex- novio, Raffaele Sollecito, ta responsabel pa e morto di Kercher.

"Te ainda nos ta convenci cu nan dos ta e co- autornan di e asesinato di Meredith", segun e fiscal di Perugia Giovanni Galati.

E Huesnan di e Corte Supremo na Roma a duna ordo tambe pa Sollecito tambe wordo husga din obo pa e morto di Kercher.

Hues Saverio Chieffi a bisa e tribunal cu lo publica e motibonan tras di e decision den un plaso di 60 dia, den cual e dos partidonan tin 45 dia pa presenta nan caso. Esaki kiermen cu e posibel fecha pa un huicio nobo lo ta na Juli.

Knox por wordo obliga pa regresa Italia pa e reapertura di e proceso. Si e nenga, Gobierno Italiano por haci un apelacion na Merca pa su extradicion. Incluso, si esaki wordo haci mes, probabilidad ta grandi cu Knox lo no aparece den un tribunal Italiano.

Autoridadnan Mericano lo por rechasa e solicitud aki pasobra e ta viola e principio legal di Merca unca cu un acusado no por wordo husga dos biaha pa e mesun causa.

Italia ta carece di e presente prohibicion absoluto di Merca cu ta impedi autoridadnan pa bolbe husga un acusado cu a wordo absolvi di e cargo.

Abogado de Knox, Luciano Ghirga, a bisa cu su cliente tin confiansa den e sistema huridico Italiano y ta spera di bolbe bek Italia como un muhe liber.

Knox a wordo acusa di a difama Patrick Lumumba, propietario di un club kende a wordo acusa inhustamente door di Knox di e asesinato di Kercher.

El a wordo condena na paga Lumumba un boet di 54 mil dollar pa daño y perhuicio. Tambe el a wordo condena door di e mesun tribunal na tres aña di prizon pa e delito aki. Pero como cu ya a pasa cuatro aña desde e crimen, el a wordo poni den libertad di biaha.

E ultimo aña y mei, Knox a purba di reanuda un bida normal, studiando na Universidad di Washington, na Seattle cu ta su ciudad natal.❑

Maduro ta yena su discurso cu religiosidad pa garantisa e voto Chavista

Caracas, VENEZUELA- Nicolas Maduro a yena su discurso di referencia religioso pa reforsa e mitificacion di e figura di e fayecido presidente Hugo Chavez y a pidi pa e Chavistanan pa nan voto pa e eleccionnan presidencial di dia 14 di April como sifuera ta trata di un acto dif e.
Maduro, kende a autoproclama su mes como "apostel" di Chavez y hasta cera su discursonan cu "amen", ta ripiti constantemente cu e fayecido mandatario, kende el a eleva na e categoria na "salbador di e pober" a laga e caminda prepara pa sigui cu su mission y ahora e ta gui'e for di e "mas alla".
Segun analistanan, Maduro, cu e constante mencion di Dios y di Chavez di cual e ta buscando pa
Glorifica, ta busca pa reforsa e Chavismo y a sigura cu e voto lo wordo percibi como un acto mas emocional cu racional.
"E discurso religioso di Maduro ta obedece na e necesidad di defini conectornan emotivo cu, mara na e sentimento di luto, por garantisa e voto emocional di Chavismo y evita un voto racional, cu lo por cuestiona su experiencia of su propuestanan", segun e experto den comunicacion politico Gabriel Reyes a splica.
Pa Reyes, profesor na e Universidad Catolico Andres Bello, Maduro tin e necesidad di mantene e mito rond di e voto, pa e elector vota pe como un acto di fe.
E Presidente interino a bisa cu dia 14 di April ora cu e la midi den e urnanan electoral cu e lider opositor Henrique Capriles, kende a perde na October contra di Chavez pa 11 punto, lo ta un diadomingo di resureccion, diadomingo di victoria popular, diadomingo di Cristo Redentor di e Pobernan.
Tocante e idea di eleva Chavez na un idolo religioso, e Cardinal Venezolano Jorge Urosa Sabino a sigura cu no por iguala ningun heroe of lider humano of Gobernante cu Hesucristo.
Incluso Capriles, kende mescos cu Maduro ta recore e pais den e dianan den un precampaña electoral, a sigura den fin di siman cu eleccionnan di April a para bira un bira un lucha spiritual di bon contra di malo.
"E lucha aki a converti su mes den un lucha spiritual di caracter divino" pa "tumba un muraya di maldad", Capriles a bisa haciendo referencia na e candidatura di Maduro y poniendo su mes na banda di e bondad.
Aunke e opositor a haci un yamada na no cay den fanatismo y pa enfoca den asuntonan terenal:
"Nos no por sigui un causa politico a ciegas, nos mester sigui e causa politico cu por ofrecenos un proyecto di bida, un proyecto pa soluciona e problemanan", Capriles a bisa den un encuentro precampaña.
Capriles a acusa Maduro tambe di sconde tras di e imagen di Chavez pa haci campaña, pidiendo e Presidente encarga pa laga e fayecido lider descansa na pas.
Ta parce cu oficialismo mester di haci Chavez un imagen sagrado desesperadamente. Pasobra si no tin Dios, tampoco ta existi Iglesia. Y Iglesia sin Dios semper ta fracasa. Y sacerdotenan sin Dios no tin exito. No tin fielnan bishitando Iglesia. Nan no ta gana eleccion.❑


Presidente encarga di Venezuela Nicolas Maduro.

Obama ta firma ley cu ta evita e cierre parcial di operacionnan di Gobierno

Washington, D.C., MERCA- Presidente di Merca, Barack Obama a firma un ley cu a wordo aproba pa e Congreso cu ta otorga financiamento te cu dia 30 di September proximo.
Sin e ley ey, Gobierno di Merca lo hay'e den un cierre parcial di su operacionnan for di dia 27 di Maart.
E resolucion ta mantene e recortenan automatico di e gasto publico cu e drenta na vigor dia 1 di Maart ultimo.
Ta trata aki di recortenan di e asina yama " secuestro fiscal", balora na mas di 85 biyon dollar. Esaki ta un medida di austeridad severo cu a drenta na vigor despues cu Obama y e Republicanonan no por a yega na un acuerdo riba e recortenan di e deficit di luna pasa.❑


Presidente di Merca Barack Obama.

Polis Brazilero ta haya curpa di mucha secuestra den un maleta

Rio de Janeiro, BRAZIL- Polis Brazilero a haya e curpa di un mucha di 6 aña, secuestra un dia prome, den un maleta. Un muhe cu tabata traha pa e mama di e mucha den e ciudad di Barra do Pirai, den e estado di Rio de Janeiro, a wordo aresta y acusa di e crimen cu a sacudi e pais Suramericano.
Polis a informa cu e mucha, Joao Felipe Bichara, a wordo busca na su scol priva pa e muhe (Suzana Figueiredo), kende supuestamente a bisa cu e mucha mester Sali trempan pa bay dokter.
Figueiredo ta wordo acusa di a hiba e mucha pa un hotel, unda el a wordo strangula. Despues, ta wordo sospecha di a pone e curpa den un maleta.
Polis a bisa cu Figueiredo probablemente tabata pensa di pidi un rescate. ❑



Curpa di mucha homber secuestra haya den maleta.

Prome Minister Mike Eman

E empresa portuario di Rotterdam y Aruba lo por haci bon uzo di e netwerk di otro



Riba e potretnan Prome Minister Mike Eman y Roger Clasquin, director di e parti internacional di e Empresa portuario di Rotterdam.



ROTTERDAM/ORANJESTAD – E empresa portuario di Rotterdam y Aruba lo por haci bon uzo di e netwerk di otro. Esaki ta e conclusion cu Prome Minister Eman a saca despues di a reuni cu Director Roger Clasquin, kende ta responsabel pa e actividadnan internacional di e empresa portuario. Den e oficina principal na unda tin un bista espacioso di e waf mas grandi di Europa cu ta 10.500 ha cu un largura di 45 kilometer. E delegacion a haya un splicacion di e ambicionnan di e empresa.



Punto di enfoke di e waf ta pa 'acopla mercadonan creciente' cu e meta concreto pa na 2015 e ta activo den cinco localidad na mundo. Un di nan ta e proyecto Porto Central na Brazil, un waf nobo. Su prome fase mester ta operacional na 2016. "Mayoria di e wafnan na mundo ta perdiendo placa manera awa, nan no ta wordo maneha den forma eficiente y ta caro pa usuarionan", asina Clasquin a bisa su bishitantenan. Ta p'esey mes cu e empresa portuario Rotterdam ta wordo acerca cu hopi frecuencia pa comparti su experiencia y experticio di 75 aña cu otronan.

Mayoria di e peticionnan aki ta wordo rechasa, pero e ciudad Colombiano Barranquilla tin un chens. Tanto Clasquin como Eman a mira mesora cu eynan tin un punto di referencia. Aruba ta esun cu a tuma e rienda pa hunto cu TU Delft y tambe algun otro empresanan hidraulico grandi di Hulanda, ofrece e gobierno Colombiano un deltaplan pa frena e menasa di inundacion di Rio de la Magdalena. Prome Minister Mike Eman a haci algun cita caba riba e asunto aki cu Presidente Santos di Colombia. "Pa por exploita e waf di Barranquilla exitosamente, e condicion ta cu mester por nabega riba e rieu", Clasquin a comenta. E ta masha interesa tambe pa lesa e rapport cu Ernst & Young a traha riba e concepto Gateway Aruba.

Directeur Clasquin a ofrece Prome Minister Eman pa trece e concepto aki y e conferencia Europe meets the Americas, cu ta tuma luga di 5 pa 8 di Mei binidero na Aruba na atencion di e participantenan na e 'business meeting' cu dentro di poco ta tuma luga y na unda e empresa portuario di Rotterdam ta envolvi.❑

BON DIA Aruba

Monica Kock & Partners anfitrion na introduccion di Leynan Laboral Nobo

Lo ta dunando curso encuanto Leynan Laboral pa dunado di trabou



Abogado Monica Kock di Monica Kock & Partners.

ORANJESTAD -- Recientemente Parlamento di Aruba a aproba leynan nobo riba tereno laboral cu lo mester drenta na vigor entrante 1 april 2013.

Ta trata aki specificamente di articulonan nobo den nos Codigo Civil cu ta regarda e contracto laboral, tambe e Ordenansa di Labor nobo, Ley di "uitzendkrachten" y cambio di Ley di Salario Minimo y Ley di vigilancia di ley laboral.

Den cuadro di esaki abogado mr. Monica Kock lo duna un curso riba 27 di maart 2013 di 16.00 pa 19.00. E curso ta primeramente pa e dunadonan di trabou pa asina nan pone nan mes na altura di e ultimo desaroyonan riba e tereno aki, manera suspension sin pago, clausula di pensioen, ora di sosiego nobo, pago di overtime mas halto, shift, standby, uitzendkracht, pago na incapacidad laboral, tips y service charge.

Abogado Monica Kock cu 20 aña di experiencia como abogado ta masha extenso mes riba diferente tereno.

El a traha den diferente fundacion pa comunidad y semper a dedica su mes na educa nos pueblo cu charlanan riba tereno di ley di famia. Kock, kende tambe ta un ex parlamentario cu a concipia tres ley riba diferente tereno manera violencia domestico, ley di LTU y pa cambia e edad pa consumo di alcohol di 16 pa 18 aña.

Na e curso aki tambe lo bay ta presente abogadonan mr. Carolina Hart y mr. Carolina Lopez Paz. Ambos abogado tin nan experticio riba diferente tereno y conhuntamente cu mr. Monica Kock ta forma e team ideal di Monica Kock & Partners. E demanda pa e curso di ley laboral ta asina grandi cu den un par di dia e curso tabata full bendi. Monica Kock & Partners a dicidi di pone un curso mas pa dunado di trabou cu lo ta 3 di april 2013. Por tuma contacto cu oficina na 5834900 of via e-mail: algemeen@kockadvocaten.com.❑



Monica Kock & Partners anfitrion na introduccion di Leynan Laboral Nobo.

Prome Minister Mike Eman

Deliberando cu ehecutivonan halto di NACO riba Gateway Aruba





Riba e potretnan por mira Prome Minister Mike Eman hunto cu miembronan di gerencia di NACO Rik Krabbendam y Ben Hasselman.

DEN HAAG/ORANJESTAD -- Pa Netherlands Airport Consultants (NACO) tin un cantidad grandi di oportunidad den Latino-America. Minister President Mike Eman y gerencia di NACO durante nan deliberacion tabata mesora di acuerdo cu e ponencia aki.

E empresa cu tin un envolvimento estrecho den e maneho di proyecto pa loke ta ampliacion di Reina Beatrix, ya for di hopi aña caba ta fuertemente presente den Medio Oriente y Asia. "Nos ta mira un transferencia pa Latino-America, pero nos ta mira esaki cu hopi reserva. E ta pa nos un luga desconoci y e idioma ta un otro punto pa tene cuenta cun'e.

E ta un luga dificil pa drenta. E ta tambe inmensamente grandi. Unda bo ta pisa tera?", un pregunta cu director Business Development Ben Hasselman a haci su mes.

Prome Minister Eman no mester a pensa dos bes riba e contesta. "Na Aruba. Eynan bot a pisa tera. Nos proposicion na bo ta: Habri un oficina na Aruba y di eynan bo ta traha riba bo mercado. E problema cu idioma nos ta resolve pa bo si bo laga bo mes wordo guia pa Arubianonan. Aparte di e idioma e Arubiano conoce bon e cultura comercial di paisnan Latino-Americano. Nos como Gobierno tin un netwerk amplio y por yuda boso yega na e luganan corecto". Managing Director Rik Krabbendam a bisa cu internamente e ta bay delibera cu e otronan riba e posibilidad pa haci uzo di e concepto Gateway Aruba.

NACO sigur ta participa na e conferencia 'Europe meets the Americas' cu ta wordo teni na Aruba dia 5 te cu 8 di mei. Un conferencia cu ta mustra di bira uno sumamente interesante cu participacion grandi y di hendenan interesante. Disponibilidad di hendenan local bon studia ta pa NACO di vital importancia. "Aruba tin bastante hende bon studia. Esey ta hustamente e motibo pakico nos ta trahando riba e di tres pilar economico. Den turismo y den sector petrolero no tin bastante trabou cu ta na nan nivel. Cu e desaroyo di un economia di conocimento nos por crea trabou pa nos profesionalnan hoben, pa asina nan por regresa nan isla," Eman a bisa. ❑

Durante e reunion cu Prome Minister Eman cu Presidente di e organisacion MKB

E idea di un 'Holland Huis' pa empresarionan Hulandes na Aruba a haya bon acogida



Riba e potretnan por mira Prome Minister Mike Eman hunto cu Cedrick Tilma y Angelique Peterson, den combersacion cu Presidente di MKB Hans Biesheuvel y Deputy Director International Economic Affairs Angélique Heijl.





DEN HAAG/ORANJESTAD – E chens ta grandi cu banda di un Europe House ta bay establece un Holland Huis tambe na Aruba. Durante e reunion cu Prome Minister Mike Eman tabatin diamars na Hulanda cu presidente di e organisacion MKB (Midden en Klein Bedrijf) Nederland, Sr. Hans Biesheuvel, e idea pa bin cu un servicio asina a wordo ampliamente discuti. Tarea di un futuro 'Holland Huis' ta pa e bira un intermediario pa empresanan Hulandes cu kier haci negoshi cu Latino-America. Un luga tambe na unda nan por haya informacion di e posibilidadnan comercial cu tin.

Biesheuvel a bisa cu e ta encanta e idea masha hopi mes y a priminti Prome Minister Eman di lo papia riba e pensamento aki cu posibel participantenan, manera NCH (Nederlands Centrum voor Handelsbevordering) y e asociacion di exportadonan Hulandes Fenedex. "E ta hopi mas bentahoso pa ehecuta e idea aki cu otro partnernan cu si bo haci'e bo so. Hunto nos por percura pa un oferta mas amplio di informacion y servicio", e presidente di MKB a remarca. Biesheuvel a priminti di lo participa como orador invita na e conferencia 'Europe meets the Americas' cu ta wordo teni di dia 5 te cu 8 di mei na Aruba. El a felicita Prome Minister Eman cu e 'bunita programa'. "Tin un cantidad grandi di desaroyo positivo tumando luga den Latino-America, pero pa hopi negoshi e ta mucho leu. Mi ta mira masha hopi posibilidad den matchmaking. Ey ta unda e forsa di Aruba ta".

Presidente di MKB Biesheuvel a bisa tambe cu e tin planea pa hiba algun empresario cu ne na e conferencia. "Den cuadro di e Siman di Empresa, nos tin dentro di poco un encuentro cu negoshinan cu a participa na e mision comercial na Brazil.

Mi lo recomenda e empresarionan ey pa participa na e conferencia". Biesheuvel tabatin un noticia pa su bishitantenan: Ta bay bin un buki special di MKB con haci negoshi den Reino. ❑

BON DIA Aruba

Dama di Toyota Tercel ta perde control y ta ranca palo di luz completamente

ORANJESTAD - Dialuna mainta pa mas o menos 9'or, ta drenta un informe cu un auto a perde control y a ranca un palo di luz riba e caminda di Santa Helenastraat. Mesora a pidi presencia di Polis, ambulance y brandweer. Na yegada, nan a ripara cu e palo tabata ranca y cu e tabata coriendo riesgo di cay. Mesora personal di brandweer a cuminsa saca e dama chauffeur cu tabata herida for di auto. Personal di ambulance a trat'e na e sitio y despues a transporte pa hospital. Mientras tanto personal di N.V. Elmar tambe a presenta na e sitio y mesora a cambia e palo di luz pa uno nobo.❏



Personal di ambulance hincando e dama den ambulance, pa transporte pa hospital.



Personal di Elmar haciendo anotacion di e palo di luz y polis di trafico tumando datos.



Personal di ambulance, brandweer, Elmar y polis na e sitio.



E auto a ranca y kibra e palo di luz, parti dilanti di e auto a haya hopi daño material.

Auto ta dal riba cura di cas despues cu un truck ta su sali na Calabas



E auto a haya hopi daño material na e parti dilanti.



E auto a bay dal riba un cura di cas na Calabas.



E auto cu e dama tabata maneha.

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 2 or di merdia, ta sosode un accidente na e bocht di Calabas. Un dama manehando un Diahatsu Cuore tabata bayendo direccion pabao y den e bocht di Calabas e ta ser sorpresa pa un truck cu ta sali su dilanti, poniendo e asina perde control cu su auto y bay dal riba un cura di cas. E dama si a haya un kap basta hundo na su pia drechi cu tabata sangrando basta. Ambulance a bin na e sitio y despues di a trata e dama a transporte pa hospital. Polis tambe a presenta y a tuma datos di e accidente aki. ❏



Personal di ambulance despues di a trata e dama na e sitio a hib'e na e ambulance.

Kevin Jewelers den Havenstraat a haya bishita di ladron



Compania di siguridad y e doño a presenta na e sitio.



Tur caminda tabata tin glas kibra.



Varios showcase di holoshi kibra.



Ladronnan a kibra e showcase.



E glas na e porta tambe a wordo kibra.

ORANJESTAD - Diamars un poco despues di mey anochi, alarma ta bay on na Kevin's Jewelers den Havenstraat. Mesora e compania di siguridad ta avisa polis y ta manda un patruya na Kevin's Jewelers. Pero hopi lihe e ladronnan bandona e sitio. E ladronnan ta kibra e rolluik, despues ta kibra e glas di showcase pa asina por drenta paden y nan ta baha na awa cu un cantidad di holoshi di man. Polis a tuma datos di e ladronicia aki y a pasa esaki pa departamento di Recherche haci un investigacion. E doño ta lamenta cu e aki caya tin asina hopi tempo cera caba. Niun auto no ta pasa eyden y asina ta hasi'ele mas facil pa ladronnan sigui horta den e caya aki.❏

Dos guardia bringando formal cu otro

PALM BEACH—Dialuna 14.15 Central ta manda polis pa un Resort den L.G. Smith Blvd, pa un pelea entre dos guardia. Na e sitio, polis ta papia cu e homber C.A.B. di 51 aña naci na Venezuela, kende ta bisa polis cu e dos guardianan J.B. di 29 aña naci na Aruba y V.R. di 47 aña naci na Haiti a bringa cu otro. Polis a papia cu J.B. kende ta bisa polis cu e tabatin un discusion cu su colega y nan a bringa. Durante e pelea V.R. a saca un cuchiu y C.A.B. a intermedia y a kita e cuchiu.

E doño R. a bin na e sitio y a bisa cu e ta kita tur dos for di trabou. E problema a surgi ora cu J.B. a insulta V.R. y ora cu V.R. a coy su celular pa yama e doño di trabou pa duna e keho, J.B. a dal e celular di su man bent'e abou. Polis a intermedia. ❏

Mashin no a constata bon cu e dollar tabata falso

ORANJESTAD—Dialuna 20.13 Polis ta bay na e negoshi Leca Leca, pa un intermediacion, na unda e cahera a constata un biyete di shen dollar falso. Eynan polis ta papia cu e trahado M.M.L. naci na Santo Domingo di 35 aña, kende ta bisa polis cu e turista R, kier a paga cu shen dollar, y a resulta cu e ta falso. E trahado ta bisa polis cu debi cu ultimamente tin hopi dollar falso den circulacion, nan a cumpra un mashin pa detecta e dollarnan cu ta falso. E mashin a controla e placa y a resulta cu e ta falso. E turista a bisa polis cu el a cambia e dollar na Italia na un banco. Polis a laga personal di TOD bin na e sitio pa controla e placa y a resulta cu e ta bon. Nan a duna e turista su placa. ❏

Ex amigo ta manda auto y menasa amigo nobo di su ex

PALM BEACH—Dialuna 18.06 Central ta manda polis na un cas na Palm Beach pa un destruccion. Na yegada nan ta papia cu e homber J.J.G.V. naci na Hulanda di 21 aña, kende ta bisa polis cu e tabata cambiando un boter di gas, ora cu e ex-amigo di su partner a bin dilanti di e cas y a grit'e palabra insolente y a zundr'e. Segun J.J.G.V, den e auto tambe el a mira un hende sinta cu e conoce como Kleine.

E ex- amigo A.N. a bay y a dal un u-turn y a bin cu e auto riba dje. E mester a bula pa su bida y como cu e tabata cambiando un boter di gas, el a zwaai cu e herment y a kibra e windshield patras di e auto.

Despues di un rato e homber N a bolbe bin bek pa busca problema. E biaha aki, e tabatin dos homber cu cara tapa den e auto sinta patras. Segun J.J.G.V. , nan tabata parce un tal Jason y tambe Baby. Nan a tira piedra riba e cas y a destrui un w.c. portatil. Nan a bisa J.J.G.V. cu nan ta bay , pero nan lo bolbe. Polis a bis'e pa e bay duna keho na Recherche. ❏

Homber ta cay for di bicicleta na Alto Vista

ALTO VISTA—Dialuna 09.41 Central ta manda polis na haltura di Kapel di Alto Vista, na unda un homber a cay for di bicicleta. Na e sitio,nan ta topa cu e homber W.F. naci na Aruba di 58 aña, kende tabatin su sleutelbeen kibra.

Un persona cu a pasa eybanda a spalk e brasa. Ambulance tambe a bin na e sitio y a dun'e prome auxilio. ❏

Problema despues di entiero di famia

ALTOVISTA—Dialuna 18.05 Central ta manda polis na Alto Vista pa un problema cu a surgi despues di entiero di un ser keri. E problema ta cu e homber T, kende a fayece tabata casa cu un muhe Haitiano L.R. di 51 aña, y e homber a reconoce su yiunan tambe. E muhe Haitiano a bay na e cas y a saca tur cos for di cas, locual e famia di T, a rabia y a start un problema formal. E famia T, a coy un bate di baseball pa agredi e famia Haitiano, mientras cu un yiu di L.R. a coy un cuchiu pa defende su mes.

Famia di T, a bisa polis cu e muhe ni sikiera a mira bon pa T. y hasta nan a acus'e cu el a mata T. Por spera mas problema. ❏

BON DIA Aruba

Pero ta necesario pa Valero entrega e facilidadnan

UPP contento cu Camara di Comercio tambe ta apoya desaroyo di San Nicolas

ORANJESTAD - Cu hopi interes UPP a sigui e conferencia di Camara di Comercio tocante Aruba sin refineria. Ya caba aña pasa, na momento cu Valero a anuncia su ciere y despues na november a termina trabou di su trahadonan, UPP a duna su opinion cla y raspa, esta cu mester cuminsa pensa riba un direccion nobo di un Aruba sin refineria.

Asina e partido ta relata den un comunicado. UPP e tempo ey a propone pa muda e waf di carga for di Playa pa San Nicolas, enves di muda esaki pa Barcadera. Tambe UPP a propone pa bini cu industrianan limpi na San Nicolas y di tecnologianan avansa(por ehempel un industria di remedi), y un industria turistico, pero basa riba esun medico. UPP a sugeri tambe pa muda pa San Nicolas e centro di gobernacion, hunto cu algun departamento di gobierno, cu de inmediato lo a trece bida pariba di brug. Ya caba den e gobernacion anterior mi a muda Inspeccion di Medicina pa San Nicolas, mi a habri un oficina di SVb, y desde februari 2006 mi ministerio tabatin su sede den e edificio “bieu” di centro medico.

Nos a construi un joya di un hospital super specialisa riba tereno cardio-vascular, sinembargo e gobierno aki a laga cera e hospital aki y a haci’e un simpel Centro Medico atrobe.

“E gobierno aki por a sigui mi ehempel, y sigui trece bida den San Nicolas. Lamentablemente nos por mira cu mas cu un aña a pasa sin cu nada concreto a wordo haci. Gobierno ainda ta papia di manda e waf pa Barcadera” Wever a bisa den un comunicado. Despues di e acuerdo cu Gobierno di Aruba a cera cu Valero na 2010, unda cu a regala Valero mas di 70 miyon florin cu ta toca e pueblo di Aruba, Valero a dal sera un dia, y awor tin casi 3 aña ta evaluando pa dicidi kico e ta haci. Cu un areglo asina Valero tin Gobierno di Aruba secuestra pa cualkier desaroyo cu gobierno lo kier bin cun’e. Tambe Valero tin Aruba y particularmente e pueblo di San Nicolas depriva di cualkier desaroyo economico. Esey ta loke Mike Eman y su gobierno a duna e pueblo di San Nicolas. UPP ta kere cu ta imperativo cu pa cualkier desaroyo pa San Nicolas y pa Aruba, ta necesario pa Valero entrega, no despues di 3 aña sino awor aki mes, e facilidadnan cu e tin secuestra, en espera pa wak ki beneficionan lo e por haya for di e situacion aki. Sin esaki, e esfuersonan di Camara di Comercio of cualkier otro grupo, ta envano. Pasobra lo mester warda te na 2015 pa e facilidadnan aki wordo traspasa.

Es mas, loke nan ta entrega ta e parti di e refineria, mientras cu esun di transhipment si ta keda den nan man. Esaki tampoco no ta sano pa cualkier desaroyo cu lo kier bin cun’e na e sitio. Pues pa UPP ta importante pa Valero entrega tur facilidadnan, mirando cu primariamente nan permiso ta pa maneha un refineria. “Nos sa cu gran parti di e mundo politico tin miedo di bisa cu nan ta descarta cualkier reapertura di refineria, pa motibo di por perde voto. Pero nos mester ta realistico, mas tempo nos warda, mas atras e facilidadnan ta bay” Wever ta sigui bisa den su comunicado.



Entretanto e refineria tin mas cu un aña cu e no ta den funcion y defacto ya nos ta bibando sin refineria. For di e plannan cu a wordo presenta pa Camara di Comercio, nos por mira tambe cu Gobierno di Aruba no a pone atencion na San Nicolas.



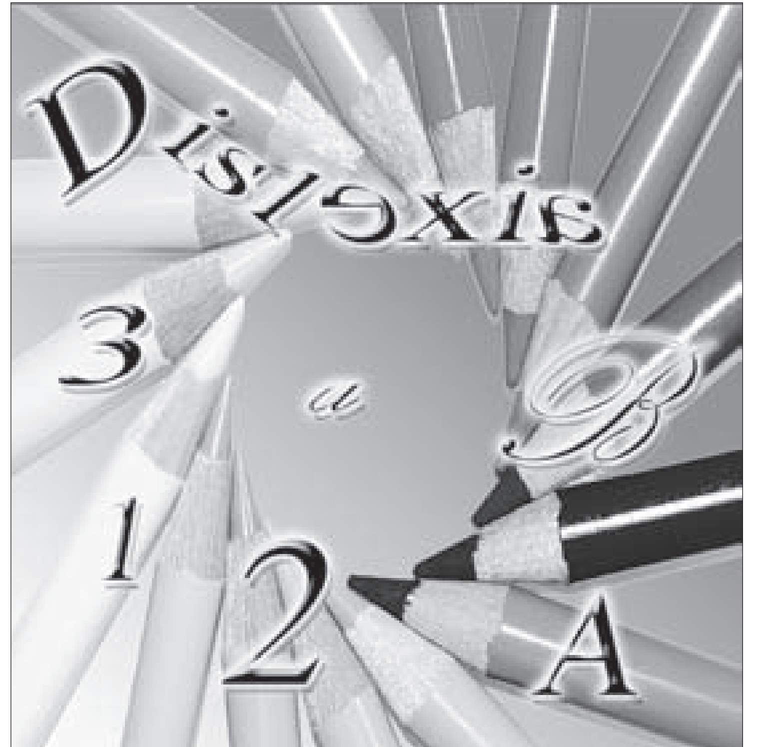
Entre otro ta wordo papia di un Convention Center. Gobierno di Mike Eman y Mike de Meza tabatin un oportunidad unico, pa pone e auditorio cu ta bay bin na Kennedyschool, na San Nicolas. Pero e stimacion real ta keda pa Playa, unda awor nos ta haya dos auditorio banda di otro. Esta Cas di Cultura (competencia) y Kennedyschool. “UPP ta enfatisa di ta apoya un desaroyo nobo cu Camara di Comercio ta presenta pa San Nicolas, pero ta kere cu esaki mester ta sin mas tardanza.

San Nicolas tambe merece miho!” Wever ta finalisa den su comunicado. ❑

Ayera tabata dia internacional di Dislexia

Kico ta Dislexia?







E caracteristica principal di dislexia ta cu e persona ta sinti su mes cu un incomodidad persistente ora di siña lesa y spel (deletrea) na nivel di palabra y ora di aplica lesamento y spelmento rapidamente.

Mucha cu tin dislexia mester di hopi yudansa extra na scol y na cas pa siña lesa (tecnicamente). Ta p'esey ta masha importante pa detecta dislexia mas trempan posibel cerca e alumnonan. Mientras mas jong cuminsa "trata" (na un forma dirigi) un mucha cu tin problema cu spelmento (deletreo) y lesamento, mas grandi e chens ta cu e lo tin exito den su siñamento. Detectamento di dislexia na scol basico cerca mucha cu na cas ta papia (como lenga materno) un idioma diferente cu esun cu ta uza na scol, ta resulta extra trabahoso y fastioso. Manera nos tur sa, esaki ta e caso na Aruba cu e gran mayoria di alumno (kendenan no ta papia Hulandes na cas) y na Hulanda, por ehempel, cu e stranheronan. Anto kico ta pasa? Cu mayoria di biaha ta schuif e problemanan di lesamento y di spelmento pa e problemanan general di siñamento di idioma Hulandes, cu pa nos muchanan dislectico Arubiano ta resulta un dificultad extra.

Kiermen, cu na scol e maestro ta asumi cu ta siña e mucha no por siña Hulandes, mientras cu, en realidad, e mucha dislectico Arubiano tin dos problema cu ta hunga un rol den su siñamento: uno ta e problema di siña lesamento y spelmento (deletreo) como tal, y di dos ta e problema cu e no tin conocemento adkiri ainda di e zonidonan structura den e palabranan Hulandes.

Fundacion pro Persona cu Dislexia ta un fundacion cu a keda lanta dia 21 di februari 2013 pa un grupo di persona preocupa cu e problematica di dislexia aki na Aruba. E obhetivo principal di e Fundacion ta: Salvaguardia e derechonan di persona cu dislexia (trastorno cu lesamento) en particular y di persona cu discapacidad en general den comunidad Arubiano y otro caminda, den e sentido mas amplio di e palabra.

Con un mayor of tutor por sa si su yiu(nan) tin dislexia? Tin varios cos cu por duna indicacion di e problema aki. Pa por haya mas informacion tocante e topico aki Fundacion pro Persona cu Dislexia ta invita tur hende interesa, particularmente esnan cu ta pensa cu nan mes of cu nan yiu(nan) (por) tin dislexia, na un anochi informativo awe dia 27 di maart pa 7.30 or na Centro di Bario Playa Pabou. Tur hende interesa ta bonbini!.❑



BON DIA Aruba

Prome Minister Mike Eman y Minister de Meza ta gradici artistanan pa un Arubadag exitoso









DEN HAAG/ORANJESTAD – Apesar di nan agenda sobrecarga Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza, a traha tempo liber pa gradici e artistanan cu a percura pa e celebracion di Arubadag tabata exitoso. "Bon trabou! Boso a haci un bon trabou dor di brinda nos rumannan na Hulanda un fantastico Dia di Aruba. Ta danki tambe na boso aporte cu Aruba a haci un bon impresion riba nos invitadonan Hulandes entre nan Minister Plasterk. Masha danki pa boso aporte na un bunita tradicion", tabata palabranan di Prome Minister Eman.

E encuentro festivo aki a tuma luga na Arubahuis durante un recepcion organisa dor di e comision di organisacion pa e artistanan y tambe pa tur e boluntarionan cu di un forma of otro a yuda cu e trabounan cu tabatin pa por a pone un bunita celebracion riba pia. Tur presente, entre nan ehecutivonan di Carbon War Room, a gosa di un bon ambiente y musica di Aruba. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e evento social cu a tuma luga den Arubahuis. Potretnan cortesia Nico v/d Ven.❑











E malesa di cuero aki por afecta grandi y chikito:

Scabies ta haciendo su entrada na Aruba como un epidemia



Man cu scabies.

ORANJESTAD – For di varios fuente Bon Dia Aruba ta haya e informacion cu e fenomeno "Scabies", ta lantando cabes como un epidemia. Tur hende ta puntra nan mes kico ta scabies. Mescos cu cerca mucha nos ta haya e "Pieu", cerca e adultonan nos ta haya Scabies.

Kico ta scabies?

Scabies (for di Latin: Scabere, "grawata), tambe yama Norwegian scabies, ta un infeccion di cuero contagioso causa pa e "mite" of purga yama Sarcoptes scabiei. E mite aki ta un parasito hopi chikito y no completamente visibel, cu ta sconde bao di e cuero di e host (e portado), causando un grawatamento alergico intenso. E infeccion den animal ta wordo causa pa un especie diferente, pero toch relaciona, cu ta wordo yama sarcoptic mange.

Scabies ta wordo clasifica pa World Health Organization como un malesa relaciona cu awa. E malesa aki por wordo transmiti for di obheto pero mas tanto contacto directo di cuero pa cuero, cu un riesgo mas halto di contacto prolonga. E infeccionnan inicial ta rekeri cuatro pa seis siman pa bira sintomatico. Reinfeccion, sinembargo, por manifesta e sintomanan dentro di 24 ora. Debi cu e sintomanan ta alergico, e tardansa hopi biaha ta wordo mira pa un tardansa significante den alivio despues cu e parasitonan aki wordo eradica. E scabiesnan cu casca, conoci como Norwegian scabies, ta un forma mas severo di infeccion mas tanto asocia cu supresion inmunologico.

E sintomanan caracteristico di infeccion di scabies ta inclui grawatamento pisa y heridanan superficial. E ta den forma di picanan similar na sangura, cu hopi biaha ta relaciona esaki cu e malesa.

Kico e ta haciendo na Aruba?

Scabies no ta un malesa comun na Aruba, compara cu pieu den mucha nan cabey. E parasitonan aki hopi biaha ta bin for di luganan di tercer mundo y ta wordo transporta door di un portado y ta bin finalisa na Aruba o sea den hospital, casnan di anciano, y hopi otro luga mas. Scabies sa manifesta su mes den paisnan tropical cu humedad suficientemente halto pa nan por biba, por ehempel, Brazil, Surinam, Indonesia. Paisnan cu e humedad ta abao, por ehempel Aruba mes, esaki no ta posibel.

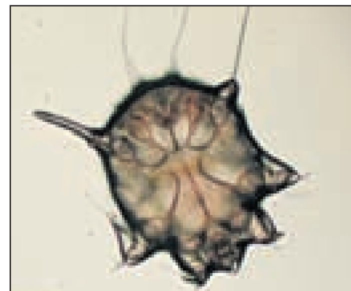
Pero den mundo nada no ta imposibel mas. Cu inmigracion ta tumando luga constantemente, ta haya hopi biaha e tipo di parasitonan ta cambia di host mientras cu e host mes ta cambia di pais, haciendo cu e parasito aki ta manifesta den luganan cu normalmente no tin'e. Den caso cu tin luganan cu tin problema cu e parasito aki, ta recomendabel pa bay un Dermatologo, pa asina por diagnostica esaki y de paso tuma e medida pa tuma contacto cu Departamento di Salubridad Publico pa asina haci un evaluacion di e problema pa asina por eradik'e.



Brasa cu e reaccion di scabies, despues di a wordo grawata profusamente.

Sintomanan

E scenario clasico di e sintomanan ta grawatamento. Calor ta haci cu e grawatamento ta bira pio y hopi biaha e ta empeora anochi, debi cu e ora ey tin menos distraccion. Visualmente esaki ta bin den forma di picanan di sangura y tambe casca riba dje cu pus aden. E ta bin mas tanto riba brasa, entre e dedenan di pia y man, riba cuero y tambe bao di brasa y na e enkel.



E Scabies Mite (purga di scabies).

Cerca babynan bo ta haye den nan planta di man tambe y bao di nan pia.

Sintomanan di comienso di infestacion di scabies ta ilustra riba otro malesanan di cuero, incluyendo dermatitis, syfilis, diferente sindrome relaciona cu urticaria, reaccionnan alergico y otro parasitonan manera pieu y purga.

Prevencion

Un programa di tratamento ta pa uza permethrin of ivermectin oral cu ta efectivo den reduci e prevalencia di scabies. No tin vacuna disponibel pa scabies. Tratamento simultaneo di tur esnan cu ta cerca ta wordo recomenda, hasta si nan no sa di e sintomanan di infeccion (asymptomatic), pa reduci e cantidad di recurencia. Un infeccion asimptomatico ta relativamente comun. Ya cu "mites" por sobrevivi solamente pa dos of tres dia sin un host, obhetonan den e ambiente ta wordo poni na riesgo di transmision cu excepcion den e caso di crusted scabies (scabies cu casca riba dje), pues higiena no ta hunga un papel importante aki. Cambernan di esnan cu tin crusted scabies ta rekeri un limpiesa total.❑



Crusted Scabies.

Aruba Tourism Authority su oficina na Caracas ta organisa exitoso gira di promocion na Valencia

ORANJESTAD - Recientemente representante di Aruba Tourism Authority Sra. Amayra Boekhoudt hunto cu representante di ATA su oficina na Venezuela Caracas Sra. Miriam Dabian y Sra. Johana Santiago a biaha pa Valencia pa un gira di promocion. Esaki ta pa promove Aruba como destinacion turistico como tambe pa e mega evento Soul Beach Music Festival cu lo tuma luga na luna di Mei. E aceptacion pa Aruba na e diferente radio emisoranan cu a wordo bishita tabata tremendo.

E representantenan a crea un interes grandi pa e Venezolanonan cu ta desea di biaha pa Aruba pa e evento di Soul Beach Music Festival. Aunke e artistanan tin un acogida musical diferente na Venezuela, echo ta cu e festividad musical lo bay tuma luga riba beach y cu bendicion di un 'full moon' e fin di siman ey ta haci e actividad atractivo y unico pa nan.

Despues di e gira extenso na e radionan principal di Valencia, ATA Venezuela a organisa un recepcion. Invitadonan, di cual mayoria tawata di tur medio di prensa, a haya e oportunidad pa nan por a explora y intercambia ideanan pa expande e mercado turistico pa Aruba y pa Soul Beach Music Festival.



Riba e foto e representantenan di ATA na un radio emisora di Valencia, haciendo promocion pa Soul Beach Music Festival.

Soul Beach Music Festival

Manera a wordo anuncia anteriormente, e aña aki Soul Beach Music Festival lo bay ta di 22 pa 26 di Mei riba e beach banda di Nikky Beach. Nan lo presenta e mesun concepto di 5 dia di actividad pa entretene e 'Soul Beach Followers' y nos hendenan local.

Diaranson dia 22 di Mei lo inicia e anochi cu festividad di apertura sigui pa diahuebs anochi na e Carubbian Festival. durante dia lo bay tin diferente 'beach parties' na Moomba Beach y Baby Beach.

Diabierna 24 di Mei lo tuma luga e 'comedy night' cu e conocido 'All-Star Comedy headliner' Sinbad, compaña cu su 'Funky Band' y Damon Williams riba e scenario pa entretene tur e amantenan di 'comedy'.

Diasabra 25 di Mei e anochi lo inicia cu e banda local Claudius Phillips y Oreo sigui pa Tamia y lo cera e anochi cu e artista principal, e nominado pa Grammy D'Angelo. E lo presenta su coleccion di musica dance-pop y R&B.

Diadomingo 26 di Mei e anochi ta habri cu e banda Le Groove sigui pa Elle Varner y lo clausura cu ganador di 3 Grammy Award Motown Recording Artist NE-YO. Actualmente e tin varios hit cu ta zona na Aruba di cual esun mas conoci 'Let Me Love You'.

Tur dos artista lo presenta cu un banda completo cu nan bailarinanan pa duna tur presente un show unico.

Benta di ticket cu prijs special

E aña aki tambe Soul Beach Productions ta duna oportunidad na e mercado local pa cumpra nan ticket na un prijs special di Afls. 100,= pa persona pa anochi. Busca bo ticket tempran pa bo no keda afo ya cu e oferta special ta limita. Ticketnan ta obtenibel na e siguiente luganan:

Dragon CD & Electronics – San Nicolas
Oficina di Fun Miles - Oranjestad
Insel Air- Oranjestad
Moomba Beach - Palm Beach
Sopranos Piano Bar - Palm Beach
Nikky Beach - Oranjestad
Valero: Boulevard, Essoville, Palm Beach, Ponton y Santa Cruz

Pa mas informacion di benta di ticket y e ultimo den noticia pa cu CLUB SOUL BEACH, por bishita http://www.soulbeach.net of http://www.aruba.com.

Tambe riba www.soulbeach.net/2013/index.php/artists por informa over di e artistanan.

Por sigui nan riba twitter Twitter @SoulBeachMusic of bira un fan di 2013 Soul Beach Music Festival www.Facebook.com/soulbeachmusic.❑

Ditto Acosta:

"Trabou na veld di Rockets ta prueba di e comunitarismo cu Gobierno ta promove"



Riba e foto por mira Sr. Ditto Acosta na palabra, hunto cu algun miembro di directiva di Rockets.

ORANJESTAD – Un parti di e trabou na veld di Rockets a finalisa, pero ainda falta un poco mas pa e bira un ballpark completo cu tur e facilidadnan cu mester. Gobierno a priminti di sigui coopera cu e organisacion riba e tereno aki, despues cu e veld a wordo poni den condicion pa organisa weganan di campeonatonan di baseball infantil.

Ditto Acosta, funcionario di Ministerio di Asuntonan General di Gabinete Mike Eman, a splica cu e veld aki a wordo bishita door di Prome Minister Eman algun tempo atras. Esaki riba peticion di e directiva di Rockets Baseball Organization, pa mira con Gobierno por yuda den drecha e facilidad pa organisa weganan di bala atrobe. A mobilisa departamentonan DOW y SERLIMAR, pa haci riba y rond di e tereno limpi y a pone bakinan grandi pa deposita tur sushi.

E veld aki tabata den un necesidad grandi pa e bario di Sta. Cruz. Un parti peligroso tabata un pos cu por a cay den otro na cualkier momento. A haya cooperacion di comerciantenan cu a pone beton disponibel pa tapa esaki. Boluntarionan a renoba por completo un di e tribunanan y DOW a pone algun tent disponibel pa tapa solo, te ora cu e tribunanan haya dak. A haci uzo di greis pa mehora e area rond di e tereno tambe. "Asina di parti di Gobierno nos a logra contribui. Pero mi no por keda sin bisa cu e Organisacion Rockets ta uno basta activo cu a basha e vloer y a percura pa e parti di trabou wordo ehecuta," Acosta a splica.

Prome Minister Mike Eman, for di momento di a cuminsa cu su prome periodo di Gobernacion, a pone hopi enfasis riba e filosofia di comunitarismo, unda cu comercio, Gobierno y e pueblo ta duna un man, pa den e caso aki hunto activa veldnan manera por ehempel esun di Rockets, di centro di Bario Ayo y Universal na Pos Chikito, cu mester wordo poni den condicion pa tanto hoben como adulto haya mas facilidad y chens pa ta mas activo fisicamente. "Gobierno ta sigui coopera cu Rockets y ta haci apelacion na comercio pa sigui apoya y haci e ballpark, bira uno bunita y efectivo den e bario di Santa Cruz." ❑

Curso Culinario "Vegetariano" organisa pa stichting Fuente di Awa Bibo diahuebs awor

ORANJESTAD - Cuminda Vegetariano ta birando hopi popular y mas persona ta opta pa cuminsa come mas saludabel y toch mantene un cuminda cu hopi sabor. Ta importante pa mantene bo curpa den bon condicion door di come bon, vooral pa personanan cu ya a pasa 40 cu sigur cumindanan vegetariano lo yuda sigur pa mantene un dieta saludabel y keda fit cu hopi energia y mantene e curpa jong . Diahuebs awor lo tin e oportunidad pa siña di e beneficio y siña con ta uza soya pa asina por traha bo propio lechi y keshi na cas, con pa saca e gluten afo. Tambe lo siña traha mayonaise completamente saludabel sin nada di vet y gluten, tambe lo siña traha carni uzando wortel como base y mantene un dieta completamente vegetariano. Les lo ta diahuebs awor y lo ta na Paradera 111, Centro Fuente di 7pm - 9pm y mester yama na 734-5544(Elston) pa mas informacion y reservacion. Un tremendo oportunidad pa bo por siña come mas saludabel y biba cu hopi mas energia, bin e les aki y lo bo tin hopi beneficio den bo propio salud y di bo famia.❑





GANADORNAN
STRIDE INTO 2013

TEXT THE CODE BELOW TO THIS # 2012
GANAJW56789
FOR A CHANCE TO WIN 10.000 FLORIN

JOHNNIE WALKER.
BLACK LABEL
Blended Scotch Whisky
AGED 12 YEARS

TEXT THE CODE BELOW TO THIS # 2012
GANAOP67890
FOR A CHANCE TO WIN 10.000 FLORIN

Grand Old Parr
Blended Scotch Whisky
Extra Rich
Aged 12 Years
40% vol 750ml

E lista di ganadornan FINAL

BOTTLE CODE	CEL#
GANAJW12463	594 3581
GANAJW13461	594 1754
GANAJW10777	593 1955
GANAJW11237	593 0161
GANAJW10694	593 3567
GANAJW11310	592 6022
GANAJW10477	563 3756
GANAJW12948	747 9825
GANAJW10691	730 3000
GANAOP12597	741 0100
GANAOP13251	661 2749
GANAOP11368	566 8760
GANAOP10416	562 8344
GANAOP10162	594 8780
GANAOP10116	592 9405
GANAOP13865	660 0276
GANAOP10888	568 5050
GANAOP45349	592 5951

Pasa pa reclama bo premio na Oficina di Romar Trading, Schotlandstraat 71.

TRECE E BOTTER CU E CODE PA BO POR RICIBI BO PREMIO.

Por favor disfruta responsablemente. Mester ta 18 aña pa participa.

PREMIONAN TA WARDANDO NAN GANADORNAN!



DANKI NA TUR AMANTE DI BON WHISKY, CU A PARTICIPA DEN E CAMPAÑA AKI!

ROMAR

Reglanan:
- Tin 1 Ganador di e premio mayor.
- 11 Premionan Semanal lo wordo regala.
- 2 Premio pa luna lo wordo regala.
- Participa cuanto biaha cu bo ta desea.
- Compranan Duty-free no ta elegibel pa participa.
- Solamente ta accepta textonan cu wordo manda na 2012.
- Codigonan cu wordo falsifica lo wordo desqualifica.
- Campaña ta valido for di December 14, 2012 te cu Februari 14, 2013.
- Botter cu e sticker di promocion y code ganador mester wordo entrega pa por reclama premio.
- Empleadonan di Romar Trading NV y Romar Freezone (y nan famia) no por participa.
- Cada sms costa Afl. 1,00.
- Mester ta 18 aña pariba pa participa.
- E decision di e jurado lo ta e decision final. Tur ganador lo wordo publica den corant.
- E promocion aki no ta gesponsored door di e fabricantenan di e premionan.



TENNIS.....

Lesa pagina B3.

Clasificacion



Pagina B2.

Taekwondo



Pagina B4.

Campeonato



Pagina B5.

BON DIA Aruba


Hugo Almeida autor di e di dos gol.

Copa Mundial di futbol Brasil 2014

Portugal ta gana Israel den wega di clasificacion

Lisboa, PORTUGAL – Sin Cristiano Ronaldo, e seleccion di Portugal a lucha den e wega di clasificacion pa Copa Mundial di futbol Brasil 2014. Portugal a hunga contra e seleccion di Israel ayera, y ta gana cu e score di 2-0.
Cu un cabesaso di e medio campista Bruno Alves den 63 minuut di wega Portugal ta bay ariba 1-0. Na 78 minuut Hugo Almeida ta anota e di dos gol pa Portugal, aunke cu no tabata facil pa nan por a pasa door di e barera defensivo di Israel.
Door di e victoria di ayera, Portugal ta na di dos luga den e grupo F cu 11 punto mientras cu Rusia ta na prome luga. cu e ausencianan di Ronaldo y Nani (cu ta hunga cu Manchester United), Paulo Bento a bet riba e talento di e Luso-Venezolano Danny y e tecnica extremo di Vieirinha pa por a pasa door di e barera defensivo di Israel.
E bentaha a pone cu Portugal por a trankilisa y sigui hunga nan wega unda nan tabata evita pa Israel haya oportunidad di anota. Den 90 minuut di wega e lateral di banda drechi Joao Pereir ta faya un tiro riba gol. ❑


Bruno Alves autor di un gol pa Portugal.


Iker Casillas.

Weganan di futbol di clasificacion pa Copa Mundial Brasil 2014

Keeper Iker Casillas tabata sigur cu Spaña lo gana Francia

Paris, FRANCIA - E capitan y keeper di e seleccion Spaño Iker Casillas, cu na e momentonan aki no por hunga pa motibo di lesion di man, a afirma despues di a yega Paris pa asisti na e wega contra Francia diamars binidero. E ta convenci cu su compañeronan ta sali victorioso contra di Francia.
"Lo bay ta dificil, pero ta un wega vital y mi ta convenci cu nos lo hiba e tres punto pa Spaña," segun Casillas, cu a wordo entrevista riba e pagina di web di e seleccion Spaño.E keeper di Real Madrid, cu den e wega di Paris lo wordo reemplasa pa Victor Valdes (Barcelona), a admiti su decepcion di no por hunga den un encuentro hopi importante pa e team nacional.
"Ora bo ta hiba hopi tempo bo ta haya falta e convivencia cu e compañeronan di club y seleccion. Mi tabata tin e necesidad di ta den un wega importante y biba esaki di cerca cu mi compañeronan," e ta bisa."Ta pasa malo, mi no tabata tin un lesion importante antes, pero cu suerte esaki ya a pasa. Awo un biaha mas pa disfruta, entrena, competi y lucha pa purba hunga, cual ta bunita di e profesion aki," e ta bisa. ❑

New York Yankees y Los Angeles Angels a yega na un acuerdo

Vernon Wells a wordo cumpra

Florida, MERCA – New York Yankees y Los Angeles Angels a yega na un acuerdo ayera pa cumpra e hungado Vernon Wells.
A cambio di Wells, New York Yankees a entrega un par di hungado di Liga Menor cu ta e outfielder Exircado Cayones y pitcher man drechi Kramer Sneed.
Los Angeles Angels lo paga Wells un suma di aproximadamente 28.5 miyon di e 42 miyon dollar cu e tin pa e ultimo dos temporada di su contract.
E team di Yankees lo duna e hungado su salario e mayor parti di e campaña aki, den un operacion cu lo permiti Los Angeles Angels mantene abou e limite di e impuesto di luho di 178 miyon di dollar.
Los Angeles lo cubri e mayor parti di e salario di Wells na 2014, ora cu Yankees ta bou di e limite ora cu subi e 189 miyon di dollar. Wells tabata programa pa hunga den left field y ta e batiado number seis cu Yankees den e wega di diamars anochi binidero contra Houston. ❑


Vernon Wells cu lo hunga cu New York Yankees.

Maria Sharapova a pasa pa cuatro final den torneo di tennis na Miami


Maria Sharapova.

Miami, MERCA – E tenista Ruso Maria Sharapova a cera e categoria Premier den e torneo di Miami cu un victoria riba e Checo Klara Zakopalova y ta avansa pa e cuatro final.
Sharapova, di dos faborito, a gana Zakopalova cu un socre di 6-2 y 6-2, unda cu den e siguiente rond lo enfrenta e Italiano Sara Errani. Errani a gana Ana Ivanovic pa asina pasa pa cuatro final.
E tenista Ruso ta na cabes awo den e top personal contra e Checo cu 5-1, unda cu ultimo biaha cu nan a enfrenta otro tabata den e torneo di Doha e aña aki, y ta super'e cu e score dobel 6-3.❑


D.r.p.d. Klara Zakopalova y Maria Sharapova dunando man na otro.

Andy Murray a pasa pa cuarto final den tennis na Miami


Andy Murray cu a pasa pa cuarto final.


Tomas Berdych cu a avansa den e torneo di Miami Masters 1000.


David Ferrer cu a gana Kei Nishikori.

Miami, MERCA - E tenista Andy Murray a haci un bon trabou riba e Italiano Andreas Seppi unda cu e ta logra pasa pa cuarto final ayera den e torneo di Miami Masters.

Murray ta pasa despues di a gana cu e scorenan di 6-2 y 6-4, cual esaki ta su di cinco biaha cu e ta gana Seppi. Aña pasa Murray a yega te final pero ta perde esaki contra Novak Djokovic.
David Ferrer di Spaña a gana e Japones Kei Nishikori pa asina pasa pa cuarto final unda cu e lo ta enfrentando Jurgen Melzer di Austria, ken a gana e Spaño Albert Ramos den tres set.
Tomas Berdych lo enfrenta e Frances Richard Gasquet despues di a gana Sam Querrey cu e scorenan di 6-1 y 6-1.

E derota di Querrey ta significa cu un Mericano Masculino no a logra alcansa e cuarto final di e evento di Miami pa prome biaha den e torneo cu ta wordo organisa pa 28 biaha.
Serena Williams a gana su wega di cuarto final y ta avansa pa e semifinal.
El a gana e Chines Li Na ken a regresa despues di su lesion di enkel na Januari.

E unico cos cu Li Na ta lamenta di no a purba mas fuerte di duna Williams dolor di cabes riba e cancha.❑


Serena Williams cu ta un stap mas cerca di logra su meta.

BON DIA Aruba

Prome campeonato di taekwondo riba dia di Himno y Bandera













Prome campeonato di taekwondo.

ORANJESTAD - Aruba Taekwondo Association a organisa su campeonato en conexion cu Himno y Bandera dia 22 di Maart 2013 den gymzaal di Princes Christina School na San Nicolas.

Na e prome campeonato pa aña 2013 a participa 9 scol miembro, cu ta Caribbean Taekwondo Institute, San Nicolas Taekwondo Center, Estrella Taekwondo Center, BB Taekwondo Center, Noord Taekwondo Center, Brazil Taekwondo Dojang, Crotalus Taekwondo Center, Washington Taekwondo Center y Tiger Taekwondo Academy.

Ministro di Deporte, dr. Richard Visser tabata presente durante e campeonato y a elogia e trabao di Federacion y ta na final ta desea tur participante exito. Medayanan na e ganadonan a wordo entrega pa Sr. Danilo Croes, miembro di Directiva di ARTBO y dra. Viviana Bustos cu ta miembro di e Comision Medico di ARTBO.

Trofeonan a bay pa:

CATEGORIA INFANTIL:

BEST FEMALE FIGHTHER: Denise Rafael – Noord TKD Center

BEST MALE FIGHTER: Jonathan Baez - Noord TKD Center

CATEGORIA HUBENIL:

BEST FEMALE FIGHTER: Jada Mejia – Carribean TKD Institute

BEST MALE FIGHTER: Angelo Rodriquez – Tiger TKD Academy

BEST TEAM

1° luga: Caribbean TKD Institute – 31 punto

2° luga: San Nicolas TKD Center – 27 punto

Brazil TKD Center – 27 punto

3° luga: BB TKD Center – 25 punto

Tiger TKD Center – 25 punto

Un danki ta bay pa Sr. Octavio Woodley, ken ta e beheerder di e gymzaal di Princess Christina School, pa tur su cooperacion y comprension y tambe na Antonio Geerman pa su colaboracion na e sistema electronico. Directiva di Aruba Taekwondo Association ta gradici tur scol miembro pa nan participacion y keda pendiente pa e proximo campeonato.❑

SV Britannia Frisian Flag, Nacional/Wash, La Fama y RCA

Weganan pa rond 6 ta na caminda den Division Uno

ORANJESTAD - Cu e resultadonan den weekend tras di lomba nos por bisa cu e prome cuater ekiponan ariba tabla di posicion esta e Pumanan di Piedra Plat SV Britannia, Nacional/Wash di Alto Vista, e speransa berde di Savaneta esta La Fama y e tricolornan di Solito esta RCA a clasifica pa e rond di 6, cual ta un sistema nobo cu AVB a introduci pa e campeonato 2012/13. RCA a gana Dakota cu e score minimo di 1-0, mientras cu SV Britannia ta gana Riverplate 4-1 y La Fama ta gana facil di Caiquetio cu score di 5-0 y den di dos wega Estrella ta gana Bubali 2-1. Actualmente tur e cuater ekiponan na prome luga a hunga 13 wega y cada un falta pa hunga 3 wega ainda.

E punto interesante den e weganan cu falta pa hunga ta cu tin varios wega cu ta masha importante mes pa cada ekipo. Diasabra 6 di April Nacional/Wash mester enfrenta La Fama cua ta bira un wega sumamente importante pa ambos ekipo tumando na cuenta cu ambos ekipo kier e 3 puntonan.

Diadomingo 7 di April SV Britannia mester enfrenta RCa cual wega tambe ta masha importante pa prestigio y ariba e mes un diadomingo e wega di mas crucial pa e weekend ey, unda cu Dakota mester enfrenta Estrella. Actualmente Estrella y Riverplate tin 17 punto cual ta 3 punto mas cu Dakota y esey ta nifica cu Dakota cu tin hopi presion ariba nan mes, mester gana di Estrella, mientras cu Estrella tambe tin mester di e puntonan pa sigura nan clasificacion den e rond di 6.



Seleccion di Aruba.

Interesante ta cu Britannia Vitamalt mester enfrenta Nacional/Wash ainda, La Fama mester topa Dakota, Nacional mester midi forsa cu RCA y den ultimo wega La Fama lo enfrenta Britannia. Fanaticadanan di bon futbol mester keda pendiente pa e weganan venidero, pasobra ta chispa lo spart. E weekend aki lo no tin wega pa motibo di Semana Santa, pero weganan lo sigui e weekend siguiente. ❑

Frans Solognier, representante di organisacion di baseball

Aruba ta cla pa enfrenta Corsou y Venezuela den fin di siman



Frans Solognier.

ORANJESTAD – E aña aki e weganan internacional di baseball lo ta na Aruba, cual lo tin cuater team di nos isla participando. Corsou y Venezuela tambe lo ta participando, unda cu e organisacion tabata tin e idea pa tin 7 team participa pero esaki no a logra.
Segun Sr. Frans Solognier, representante di e organisacion, Aruba tin e oportunidad di yega leu pa motibo di e cuater teamnan cu ta entrenando duro pa e campeonato di e fin di siman aki. tambe na mes momento e dos seleccion di Aruba ta preparando nan mes pa e campeonato di Inter League, unda cu esun cu gana lo representa nos na Boneiro den Caribbean Championship, caminda cu e campeon lo bay na Willemsports Pensylvannia na Merca pa hunga den e World Series Little League.

E encuentronan lo wordo hunga na e stadion nobo di Pos Chikito, unda cu e lo ricibi e nomber di Braulio Wester cu ta un persona cu a dedica su mes mas di 60 aña cu e deporte di baseball Little League. E campeonato aki lo wordo dedica na e departamento di deporte di Gobierno, segun Solognier.



Premio cu e miho pitcher lo ricibi.

E team di Corsou lo ta yegando diabierna pa 6'or di atardi, mientras cu Venezuela tin un grupo cu lo yega 12'or y e resto di hungado hunto cu fanatico tambe lo yega pa 6'or di atardi. Corsou ta sumamente emociona pa participa den e torneo. Cu e torneo aki e muchanan no solamente lo mester hunga riba nivelnan halto sino uza esaki como preparacion pa e campeonato di Inter League.

Solognier ta gradici Pepsi, Tropicana cu ta un di e sponsornan cu ta yudando e deporte di Little League. Tambe e ta gradici e departamento di deporte di Gobierno cu ta yudando cu e torneo y a duna e organisadonan e oportunidad pa uza e stadion na Pos Chikito. Pueblo di Aruba ta invita pa presencia e weganan Baseall Little League. ❑

Fin di siman aki teamnan di Aruba cla pa bataya den baseball

Torneo Internacional di Little League na Aruba

ORANJESTAD - Den fin di siman aki, riba e dianan 30 y 31 di Maart y dia 1 di April lo tuma luga na Aruba un torneo di baseball Little League 11, 12 y 13 aña, entre Aruba, Corsou y Venezuela. E weganan tur lo tuma luga den e stadion riba e caminda grandi di Playa pa San Nicolas, na altura di Pos Chikito y ta dedica na Departamento di Deporte di Gobierno di Aruba. Oficialmente tambe lo batisa e stadion aki cu e nomber di un persona cu a dedica hopi aña di su bida na baseball na Aruba, specialmente Little League. E organisadonan ta referi na Sr. Braulio Wester. Segun nos por a comprende e team di Maracaibo, Coquivacoa, ta yegando Aruba diabierna venidero merdia y Corsou ta yega su mesun atardi. Tur e hungadonan lo ta kedando na Tropicana Resort. Segun tin entendi, Venezuela ta biniendo cu un batayon di casi 100 fanatico pa apoya nan team den e torneo aki. Corsou aparentemente charge un avion full pa bin pasa un dushi fin di siman largo na Aruba cu baseball little league. Sin duda algun cu e torneo aki lo bay ta uno hopi bon y lo bay duna un bon idea kico tin di spera e aña aki den e Latino Americano cu tambe lo tuma luga na Aruba luna di Augustus venidero. Aki paisnan Latino Americano y Caribense lo ta competiendo cu otro pa e titulo campeon Latino Americano. E campeon lo bay pa e serie mundial na Merca. Por bisa cu ultimo añanan Aruba a duna bon bataya den weganan di little league internacional y por spera cu e aña aki Aruba lo saca cara atrobe. Otro weekend nos lo tin e prueba di esey. Radio emisoranan cu ke transmiti e torneo aki tin cu tuma contacto cu Kaikai Williams, telefon 593-9188. E schedule ta como lo siguiente: Diasabra 10or y mei mainta apertura oficial cu desfile y himno di Venezuela, Corsou y Aruba. Prome wega lo ta riba diasabra ta cuminsa pa 1'or di merdia entre Aruba North y Venezuela Coquivacoa. Wega 2 lo cuminsando pa 3or di atardi entre Aruba South Center contra Corsou. E di tres wega lo ta 5'or atardi entre Venezuela y Corsou.
E prome wega di diadomingo ta entre Aruba South Center y Venezuela cu lo cuminsa pa 12'or di merdia. Wega 2 entre Aruba North contra Corsou pa 2'or di atardi. Wega 3 entre Aruba South Center contra Aruba North pa 4'or atardi. Dialuna ta dia di e weganan final pa saca campeon y sub-campeon di e torneo aki. Semifinal ta pa 2'or atardi y wega di campeon ta pa 4'or atardi. Ta haci un yamada na pueblo di Aruba pa bin apoya nos muchanan pa asina nan gana e weganan y bay rumbo pa e torneo Latino Americano.❑

BON DIA Aruba

Celebracion dia Mundial di Teatro 2013-2014

ORANJESTAD - Awe Departamento di Cultura Aruba a invita boso pa duna informacion relaciona cu e Dia Mundial di Teatro cu ta riba diaranson 27 di maart 2013. DCA tin un programa pa e Celebracion Nacional aki.





Participacion:

E aña aki ta bay tin e 'prome tayer di actuacion y competencia di improvisacion 2013' cu lo ta na ocasion di e di 9 edicion di celebracion nacional di Dia Mundial di Teatro y Reconocemento 2013. Esaki ta riba diaranson 27 di maart for di 7'or te cu 10' or y mei di anochi, na Plaza Hubert (Lio) Booi, aki mes na Departamento di Cultura. E tayer ta forma parti di e inicio pa e programa pa e celebracion di e di dos lustro di 'Dia Mundial di Teatro' y e programa oficial di 2013-2014









Departamento di Cultura Aruba orguyosamente ta presenta e di 9 edicion di Celebracion Nacional di Dia Mundial di Teatro 2013-2014.

Un actividad cu a ser inspira riba iniciativa di Instituto Internacional di Teatro, (International Theatre Institute (ITI) cu ta un organismo dependiente di e 'Organisacion di Nacionnan Uni pa educacion, ciencia y cultura - UNESCO, cu a ser introduci na aña 1961 pa celebra Dia Mundial di Teatro riba 27 di maart di tur aña.

Riba e Dia Mundial di Teatro ta ser organisa diferente evento nacional y internacional pa duna atencion y refleha riba e trabou haci na bienestar di teatro.

Un di e actividad di mas importante di e celebracion, ta e difusion di e mensahe internacional redacta tradicionalmente pa un personalidad di dimension mundial. Kende ta ser invita pa e Instituto Internacional di teatro pa comparti su reflexionnan tocante e tema teatral y promove paz entre e pueblonan.

P'esey Dia Mundial di Teatro ta un momento pa nos refleha riba e trabounan haci riba tereno di teatro na Aruba.

Programa oficial na caminda pa e celebracion di e di dos lustro di Celebracion di Dia Mundial di Teatro 2013-2014:

1. Un serie di tayer di actuacion pa selecta e grupo nacional di actornan local. esaki lo tuma luga riba ultimo diaranson di cada luna, cuminsando riba diaranson 27 di maart hustamente riba e Dia Mundial di Teatro 2013.
Tur biaha lo forma parti otro grupo, otro docente y lo sigui den e lunanan di april, mei, juni, juli di 2013 pa selecta e 'Elenco Nacional di Actornan Local';
2. Competencia di scritura di obranan di teatro na Papiamento.
Esaki relaciona cu Celebracion di Aña Nacional di Papiamento.
cu lo ser organisa conhuntamente cu e Comision Nacional 2013 Aña di Papiamento.
Den otro comunicado lo publica e criteria y reglamento di participacion;
3. Celebracion di entrega di reconocemento nacional 2012 - 2013, cu lo ser anuncia despues e dia oficial di entrega di esaki.
4. Prome competencia di composicion na Papiamento riba Dia di Santa Cicilia cu lo ta dia 22 di november 2013.
5. Celebracion di 35 aña di servicio cultural di e Departamento di Cultura Aruba cu e obra: 'Amor di Kibaima' di Sr. Hubert Lio Booi;
6. Celebracion Nacional Dia Mundial di Teatro 2014, lo ta cu presentacion di tres obra ganado di e competencia di scritura di obranan di teatro na Papiamento;
7. Hunto cu e calendario di actividad di Aña di Papiamento, Seccion Implementacion di Departamento di Cultura Aruba lo sostene e conta cuenta y contamento di chasco;

Invitacion pa inicio di tayernan:

Departamento di Cultura Aruba riba 27 di maart 2013 ta invita actor y hobennan local pa participa na e tayer cu ta completamente gratis.

Bini y demostra boso talento creativo y propio manera di wak, pensa, actua y expresa.

Pa registracion pa e tayer y mas informacion por tuma contacto cu Sra. Marlene Lampe di Seccion di Implementacion y Jhon Freddy Montoya, lider di proyecto di Seccion di Implementacion y coordinado general di Dia Mundial di Teatro y Reconocemento Nacional di Teatro 2013 di Departamento di Cultura via telefon 582-2185 durante ora di oficina of via celular 565-6903. tambe por manda un e-mail via teatroaruba@hotmail.com_

E anochi aki ta priminti di bira uno hopi entretenido y cu lo duna inicio na e programacion na caminda pa e di dos lustro di Celebracion Nacional di Dia Mundial di Teatro y Reconocemento 2014….. No perde!!!!! ❑

Nigel Thijsen ta ganado di campaña di Himno y Bandera di Bon Dia Aruba

ORANJESTAD – Recientemente Bon Dia Aruba tabata tin un campaña specialmente pa nos muchanan den cuadro di Himno y Bandera. Den tur e pinturanan espectacular cu a wordo entrega na nos oficina a bin uno cu a resalta. Esey ta e pintura di e simpatico hobencito Nigel Thijsen di 7 aña, residencia na Babijn. El a haya su regalo for di General Manager di Bon Dia Aruba, Sra. Marushka Croes. Riba e foto por mira momento cu Sra. Croes ta entregando Nigel su premio.❑



CasMarie cu anochi di informacion



ORANJESTAD - CasMarie ta brinda un anochi di informacion riba diaranson 27 di maart. Nos tur sa cu e impacto di e syndroom di demencia ta enorme y ta afecta hopi mas cu djis e famia di mas cerca. Importante ta pa nos por reconoce e señalnan y nos ta na altura di e consehonan y posibilidadnan cu tin aki na Aruba ora un persona wordo diagnostica cu e syndroom di demencia. Pa cualkier pregunta tocante e syndroom aki y guia con pa anda miho cu un persona cu tin demencia semper por acudi na fundacion CasMarie. Si ta desea di haci uzo di servicionan di CasMarie of si ta desea di haya mas informacion por tuma contacto libremente na number 5696910

Durante nos proximo Dementie Café CasMarie nos lo combersa tocante e importancia di actividad pa e persona cu demencia. Nos invitadonan ta 2 terapista di actividad cu experiencia riba e tereno di demencia. Tambe lo wordo trata ki forma di actividad por brinda na cas mes pa asina stimula y mantene e habilidadnan cu e persona tin.

Pa mas informacion y pa reserva luga por bel number 5696910 of bishita nos pagina di Facebook Dementie Café CasMarie.

Dia: 27 di maart 2013
Orario: 7.00 pm – 9.00 pm
luga: CasMarie, Savaneta 532-A
Tema: importancia di actividad

Ta spera di topa cu un y tur y por yama un bon bini riba e anochi aki cu lo ta uno hopi special. Pasa libremente, experencia, scucha y combersa. Ban haci un diferencia. “Hunto nos lo logra!”❑

Bin conoce diaranson y cuminsa e aventura

Garage Cordia Aruba ta lansa e nobo Toyota RAV 4



ORANJESTAD – Loke hopi hende tabata spera p’e a yega. E modelo 2013 di e Toyota RAV 4 ta na Garage Cordia Aruba y diaranson awo ta bo prome oportunidad pa bin wak e di cerca y keda impresiona pa su diseño, capacidad y eficiencia.

RAV4 ta un modelo importante pa Toyota desde su presentacion na 1994 como e prome ‘Crossover SUV’ na mundo. For di e tempo ey a bende 4.5 miyon rond mundo, di cual 80% ta riba caminda ainda, un testimonio real di su calidad y durabilidad. RAV4 a conoce tres generacion for di e tempo ey y cu cada un a pone standardnan nobo den e segmento cu el a crea.

RAV4 semper a dirigi e caminda den satisfaccion di cliente pa loke ta su versatilidad y con funcional e ta. Fuera di esey, e ta sigui ofrece e siguridad y capacidad cu tur famia ta desea. E industria a reconoce cu numeroso premio durante e ultimo 17 añanan.

For di un lista amplio di grupo y publicacion incluyendo e Automobile Magazine “Automobile of the Year”… Car and Driver’s Best Small SUV… y Consumer Reports “Top Pick” entre SUVnan chikito mientras cu Parents Magazine y Edmunds.com a nombr’e un di e “Best Cars for Families”. E RAV4 2013 ta capta e spirito di libertad cu a cuminsa cu e RAV4 original, pero ta kibra bareranan nobo den refinacion, practicalidad y tecnologia. Cu un estilo expresivo y un interior grandi y comodo, RAV 4 a bira, sin duda algun, mas fini y miho; pero cu bon maneho y capacidad den tur tereno, e ta keto bay cla pa un aventura unda cu bo bay.

For di cuminsamento, e RAV4 a bira un auto popular dor cu e ta fit perfectamente den e estilo di bida di hendenan hoben famianan activo y parehanan cu ta busca un vehiculo practico y eficiente den gasolin.

E tin un caracter agil, deportivo y un silueta dinamico. Su front ta proyecta un look mas fuerte y agresivo cu tambe ta duna aerodinamica y ta wanta e motor fresco. E ta accentua cu luznan cu ta yuda chauffeurnan wak miho anochi cu un campo mas grandi di visibilidad.

Fuera di esey, e RAV4 2013 ta bin cu tur loke bo ta gusta manera gasolin fuel injection, air conditioning, ABS, airbags na chauffeur y pasahero, electric power steering, inmobilizer, audio control, power windows, wireless door locks, radio cu CD, BT y USB, jack with 4 speakers, alloy wheels y tambe clearance back sonar. Tur esaki ta bay pa un prijs cu ta super competitivo den e mercado local.

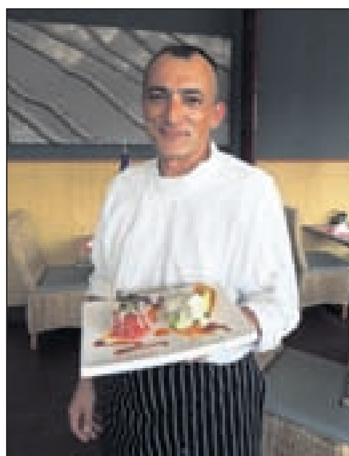
Garage Cordia Aruba ta invita henter pueblo di Aruba pa asisti na e tremendo lansamento di e modelo nobo RAV 4 diaranson 27 di maart, for di 6’or di atardi pa 8’or di anochi na e sede di Garage Cordia Aruba situa na Camacuri. Ban cuminsa e aventura aki.❑



BON DIA Aruba

Ginger na Alhambra Casino & Shops lo sorprende y deleita bo















ORANJESTAD – Caracterisa pa su sabornan eclectico y exotico di e parti oost di mundo, Ginger, situa na Alhambra Casino & Shops, ta tenta e paladar cu un mescla di fusion Asiatico cu sabornan Chines, Tailandes, Indones y Hapones, como tambe escogencianan vegetariano.

E restaurant recien habri ta e ruman di e bon estableci Ginger na Tamarijn Aruba All Inclusive Resort, cual ta diseña pa sirbi e huespednan hospedando na e hotel. Debi na su popularidad inmenso, un di dos Ginger a wordo habri na Alhambra Casino & Shops, ofreciendo e mesun cuminda delicioso cu un restaurant individual cu ta merece un bishita.

E luga ta popular cu amantenan di cuminda cu ta buscando un experiencia di come memorabel, cu un decoracion moderno y alabes elegante, luganan comodo di sinta, un bar intimo completamente surti, y mesanan pafo bou di e streanan, unda bo por disfruta di e musica en bibo cu ta sali for di Fusion, Piano & Wine Bar, cual ta situa net na e otro banda di caminda.

Chef ehecutivo Gerard Coste ta merecidamente orguyoso di e menu, cual ta consisti di platonan faborito, cu cada plato competiendo pa e atencion di bishitantenan, for di sopinan pa prome platonan, platonan principal, noodles, sushi y pasabocanan.

Diaranson anochi ta specialmente druk, ya cu Ginger ta ofrece un cena di 3 plato pa solamente $25.-, disfrutando di e bishitanan di huespednan for di e hotelnan den e vecindario.

E menu ta cuminsa cu sopinan exotico famoso manera Wonton, Tom Kha Gai, Soto Ayam y Asian Crab, y ta sigui pa explora specialidadnan di cuminda di lama manera Tuna Tartar y Spicy Shrimp como e prome platonan.

Otro prome platonan interesante ta inclui Asian Carpaccio y Thai Beef, un Chicken Eggroll crugiente cu no ta pisa, Duck Lumpia y Tuna Spring Rolls, ademas di tempura di berdura y cabaron.

E Sushi Platter di cas ta presenta un combinacion cuantioso di California rolls, spicy crab & salmon avocado, Niki tuna wakame, Nigiri tuna, salmou y cabaron, tur sirbi cu wasabi, pickled ginger y chukka wakame.

Platonan principal generoso ta wordo sirbi cu un escogencia di Jasmine rice of fried rice, y ta inclui cabaron Vietnames, Sweet & Sour Pork, Thai Green Curry y Sate di Galiña, djis pa nombra algun.

E Platter di combinacion di Ginger ta un plato cu semper ta popular, cu su Spicy Beef, Sate di Galiña & Tempura di Cabaron, tur yenando un tayo grandi, y cu ta smaak sumamente dushi!

Ginger ta sirbi Tokyo Noodles, Jakarta Noodles, y Singapore Spicy Noodles, den un estilo unico y autentico, cu un cantidad di acompañante cu lo satisface bo, manera Asparagus berde y Stir-Fried Asian Vegetables.

Laga un tiki luga den bo bariga pa un pasaboca, ya cu e Ginger Lemon Cream, of e Mango & Ginger Sorbet cu lychee, ta bale la pena.

Habri shete dia pa siman, for di 5:30 p.m. pa 11:00 p.m. Bay un biaha y bo lo bira un bishitante regular. Riba e combinacion di foto por mira e platonan suculento cu Ginger tin pa ofrece hunto cu su chef ehecutivo, Gerard Coste.❑

Snoopy a bay cu e titulo maximo durante e di 5 Dogwalk

ORANJESTAD - Diadomingo Vondellaan tabata completamente yen di amantenan di cacho. Shohaira Barnes da Silva a organisa e di 5 Dogwalk pa e cachonan di Aruba. Un multitud inmenso di hende y cacho a inicia e caminata cu e Harlem dog shake. Swingmasterz DJ a causa un furor y a percura pa tur hende a gosa di musica y di un ambiente tremendo. Reginald cu Snoopy a logra bay cu e titulo maximo un biaha mas. E celebracion di 5 aña tabata un hopi bunita. Bestial y Purina a percura pa tur cacho haya cuki di Pro plan y banda di esaki Angelo Trimon a saca potret di tur persona dilanti e Wall of Fame di Purina Dogchow, Awa y Bestial. Despues di e caminata por a busca e print out di e fotonan cu tabata un recuerdo special pa tur participante. Organisadonan tabata sumamente satisfecho con



















tur cos a cana y a hasta duna reconocemento special na e muchanan den rolstoel cu a bin cana. Pa esnan cu no a logra hayanan potret por busca esaki na Bestial Pet House dilanti Veterinario Contreras na Shaba e siman aki. Nos ta felicita e team Bestial cu un tremendo trabou!

Ganadonan categoria Grandi:
1. Mark Croes - Cacho:Themba
2. Nerisa Quandt - Cacho: Mojiojiojio
3. Quintem Croes - Cacho: Rosco
4. Rawy Maduro - Cacho: Dadi
5. Vernon y Shevon Lake - Cacho: Bali
Ganadonan categoria Mediano
1. Marion Idalgo - Cacho: Beertje
2. Cacho: Choco
3. Alex Flores - Cacho: Lea
4. Jesus Cardozo - Cacho: Dora
5. Miguel Gomes - Cacho: Sheila
Ganadonan categoria Chikito
1. Reginald - Cacho: Snoopy
2. Devon Dorcas - Cacho: Max
3. Tashmira Kock - Cacho: Paco
4. Fine van Lengen - Cacho: Dona
5. Imru Maduro - Cacho: Tweetie
Reconocimento Special:
1. Disjon Jacobs
2. Eduardo Rincon
3. Maximillion Irving

Palabra di pabien ta bay na tur e ganadonan di e di 5 Dogwalk. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e ganadonan di e Dogwalk como tambe parti di e publico cu a sa di participa den e caminata aki.❑

BON DIA Aruba

Cu enfasis riba funcionalidad, prestigio y elegancia:

Gandelman ta presenta e Rolex Sky-Dweller

ORANJESTAD - Como e representante oficial y exclusivo di Rolex na Aruba, ta cu gran honor cu Gandelman ta introduci e Rolex **SKY-DWELLER** na henter e comunidad Arubano y su distinguido bishitantenan.
E Rolex SKY-DWELLER a wordo diseña pa esnan cu ta pone enfasis ariba funcionalidad, prestigio y elegancia mas cu tur cos. Obtenibel den 18 karaat di oro blanco, geel y Everose, cual a wordo crea door di Rolex den su propio fabrica, e holoshi avansa aki ta wordo presenta cu un asina yama 'fluted bezel', cual ta simbolisa e caracteristica di e marca.
E Rolex SKY-DWELLER ta e compañero esencial ora di biahe door di e combinacion di su complicacionnan unico cu ta permiti e usuario tene na bista tanto e ora na cas como e ora local. E elegante caracteristica aki yama e "dual-time zone", ta laga e usuario lesa e ora local cu ta wordo indica cu e wijzernan central, mientras cu e display referencial di 24-ora ta indica e ora na cas.
Ademas e holoshi aki ta ekipa cu un kalender anual revolucionario, cu por indica e diferencia entre un luna di 30 of 31 dia, mientras esaki ta solamente rekeri un adaptacion pa aña, na fin di Februari. Ademas di e fecha indica na 3'or, e luna tambe ta wordo indica door di un espacio discreto riba cada ora.
E holoshi aki ta un soño pa e biahero de pura sangre of e fanaticonan di Rolex cu ta aprecia beyesa y calidad! Cu e SKY-DWELLER, Rolex un biaha mas ta demostra su creatividad ingenioso, door di diseña y fabrica un holoshi cu ta continua e Oyster su leyenda di excelencia.
Obtenibel pa prome biaha na Gandelman na Renaissance Mall, Hyatt Regency y Marriot Resort. Riba e combinacion di foto por mira e diseñonan di SKY-DWELLER di Rolex den oro blanco, geel y everose.❑





Ganado cu number fiho pa 2 aña:

Henry ta gana e suma di 55 mil florin cu Lotto di Dia

ORANJESTAD - Si abo ta pensa cu bo kier cambia bo bida, e miho conseho ta pa bo tambe cumpra bo ticket di cualkier di e 7 weganan di Lotto, e loteria di Aruba, pasobra abo por ta siguiente ganado di un di nan weganan. Lotto ta repartiendo premio casi tur dia y ta haciendo su hungadonan feliz y ta contribui na mesun momento cu deporte en general na Aruba. Diabierna 22 di Maart ultimo, Lucky Zacatecas a conoce un ganado di e wega di Lotto di Dia, cu a gana e bunita suma di 55 mil florin. Henry R.G. a completa e combinacion perfecto di e numbernan; 05-09-20-27-30, cu ta su fecha di hacimento di aña, di su casa y tambe nan yiu homber chikito. E tin 2 aña ta hungando e mesun numbernan aki fiho y semper e tabatin e speransa cu su numbernan fiho lo sali un dia. E diabierna ey mes, Henry no tabata sa cu el a gana, ta te diasabra ora el a bay reclama e ticket, unda e rebendedo ta controla si el a gana of no, a dun'e e grato noticia cu SI, e ta e feliz ganado di 55 mil florin. E placa aki sigur lo cambia su bida, paso e por cambia su auto pa uno mas nobo y tambe e por uza esaki como deposito pa nan propio cas. Tur esaki ta posibel, danki na e weganan di Lotto, cu realmente ta cambiando bida di su hungadonan, permitiendo nan di realisa nan soñonan. Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Riba e foto por mira Henry cu su premio.

Pa hobennan cu sosten di UNOCA

Fundacion Terrafuse cu tayer di "Glass bead making" den Paasvakantie

ORANJESTAD - Ta expresionnan cu por a tende di personanan ora nan mira e cralchinan den diferente forma y diferente decoracion traha pa hobennan cu a sigui e curso "Glass bead making" di Fundacion Terrafuse.
Marian y Ciro Abath educadornan profesional kendenan ta percura pa continuamente "upgrade" nan mes, ta e personanan responsabel pa e cursonan aki pa algun aña caba.
Den e cursonan ta ofrece tecnicanan pa smelt y traha forma cu glas e.o. twisters, stringers, kraalchi, bestianan chikito, kiniki etc etc. 28 Maart, diahuebs awor lo cuminsa un otro curso pa hobennan entre 14 y 20 aña. Hoben por participa den e curso di 6 dia pero tambe nan por participa 1 dia, pa wak kico ta kico y siña tecnicanan basico. E prijs ta afl.10,- pa un dia. E diferente dianan ta 28, 29 y 30 di Maart y 2, 3, 4 di April.
Kendenan no tin miedo di candela y kendenan ta desea di siña algo nobo! Lo siña cada cursista prome con pa traha cu e "brander"/torch den un forma sigur pa despues sigui ariba e tecnicanan mes. Pa motibonan organisatorio y di siguridad lo traha den grupo chikito.
Den pasado e interes pa e tipo di cursonan aki, tabata hopi grandi. Pa mas informacion por yama Marian Abath cel 5922978. Pa meld aan manda un e-mail na arubaglassceramics@gmail.com cu bo edad y e dia(nan) bo kier participa.
Hobennan ...bin siña traha Bo propio cralchinan unico!!❑



Hoben cursista trahando cralchinan di glas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayesimento di nos mama, wela, bisawela y tanta stima:



Aura Esser-Jacobs

***13-04-1932 †22-03-2013**
Viuda di Jacques (Shaki) Esser

Na nomber di su:
Yuinan:
Jacques y Marja Esser na Hulanda
Jacqueline y Edwin Koolman
Sandra Esser na Hulanda
Erick y Lily Esser
Carl y Netty Esser na Hulanda
Albert Esser na Hulanda
Roselien Esser
Aisha Esser
Nietonan:
Herbert y Nashasja Visscher na Hulanda
Fysel Balentine na Corsow
Alwin y Sharda Esser na Hulanda
Lysandra Esser na Hulanda
Cheryl y Kevin Esser na Hulanda
Merrel Esser
Esmara, Esmarie y Esmarina Martis
Tur su bisanieto y bisanietanan stima na Hulanda
Rumannan:
Carmen Pop Jacobs y famia na Corsow
Runa Jacobs y famia
Felix y Lisbeth Jacobs y famia
Su cuña Tanti (Baby) Zonneviel y famia
Primanan stima Famia Bonafastia na Curacao
Su ihanan Aurita Vries y famia, Richard (Cha) Jansen y famia
Su ayudante Carmen Ramirez y famia
Su amiga stima Maria y Ronny Winklaar y famia

Tur su primo y primanan, sobrino y sobrinanan, conocirnan y bisiñanan

Demas famia:
Esser, Jacobs, Zonneviel, Koolman, Martis, Bonafastia, Pop, Jansen,Vries, Jimenez, Faro, Quandus, Winklaar, Torres, Croes, Reiziger, Ramirez, Tromp, Stamper, Vries, Starke

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 27 di Maart 2013 pa 4'or di atardi na misa San Francisco na Playa, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana catolico Kraanwinkel na Paradera.

Disculpa nos si nos por a lubida algun familiar of conocir den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



If an able-bodied man dies can he live again?
All the days of my compulsory service I shall wait,
Until my relief comes.
15 You will call, and I myself shall answer you.
For the work of your hands you will have a yearning.
(Job 14:14-15)

With deep sympathy we announce the death of:

Anne Martha Faustin-Felicien

May 26th, 1923 - March 24th, 2013



Left to mourn are her:

Children: Fortuna Edwards
Hector & Lena Faustin
Clive & Martha Faustin
Kenneth & Gladys Faustin
Leila Faustin
David & Joel Faustin
Nathan Faustin & Deborah Zembko

Sisters: Theresa Trim & Family
Pauline Couloute & Family
Catherine Julien & Family
Ceceilia Licien

Brothers: Richard Lubrun & Family
George Jonas & Family
Ignatius Trim & Tanzin Dore & Family
Lawrence Trim & Family

nieces and nephews:
Lazaris Jonas and Family in Aruba
And all those abroad

Grand Children: Bithiah Croes
Vanessa Fernandez
Anthony Fernandez
Christopher Faustin
Abigail Faustin
Joshua Faustin
Myra Faustin
Natasha Faustin
Imri Faustin
Joseph Faustin

Great Grand Children: Azaliah Croes
Aaliyah Labyad
Brandon Faustin

Care taker: Liliana & Eloy Figueroa

Other Families: Faustin, Felicien, Trim, Dore, Alfred, Labadie, Agustin, Riley, Jean-Baptiste, Mohammed, Rasmijn, Jonas, Fernandez, Acosta-Amaya, Quiroga-Nieto, De Koning, Croes, Iriarte, Lewis, Camacho, de Haas
Nieces & Nephews: To numerous to mention.
Like Family: Lugay, Titre, All her Brothers and Sisters of Jehovah's Witnesses.
The funeral will take place on Saturday, March 30, 2013 at 4 o'clock leaving the Jehovah's Witness Kingdom Hall at Cumana to the cemetery in Sabana Basora. The late Mrs. Martha Faustin will be laid out from 2:00 to 3:30 in the afternoon in the Jehov's Witness Kingdom Hall at Cumana, followed by a sermon.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Thursday, March 28, 2013 from 7 to 9 pm
Our apologies if we have forgotten to mention anyone in our moment of grief.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forsa.
"

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



GENOVEVA KROZENDIJK – RODRIGUEZ
Mihor conoci como " Veva "
03-01-1923 - 24-03-2013

Na nomber di su:

casa: Jose Rodriguez

yiunan: Ervilia y Douglas Naar (hulanda)
Ephraim y Leticia Maduro y yiunan
Violeta y Bert Lispet y yiunan (hulanda)
Glenda y Henri Faulborn y yiunan
Valerius Rib y Claudia Velasquez y yiunan (hulanda)
Rolando Rib
Franklin Rib y yiunan (hulanda)
Ivan Thiel, Roberta Vrolijk y yiunan

rumannan: Hendrick y Magdalena Krozendijk y yiunan
Maria Statius y yiunan
Marcelina y Ambrosio
Nicolas Sintjago y famia

Ruman di criansa: Pedro y Maria Willems y famia

Su nieto(a)nan, bisanieto(a)nan i tataranieto(a)nan na Aruba y Hulanda.
Su subrino- y subrinanan

amiganan: Mena Maduro, Susana de Cuba, Linda y Maria y demas amiganan

famia: Willems, Krozendijk, Rib, Lumenier, Flanegin, Statius, Kelly, Henricus,Kelkboom, Solognier, Angela, Wernet, Geerman, Maduro, Faulborn, Naar, Lispet, de Cuba, Ellis, Thiel, Marchena, Vrolijk, Rasmijn, Bikker,

Lo tin un box di collecta na funeraria, pa Koningin Wilhelmina Fonds pa sostene nan bon trabou.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona of famia.
Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diahuebs 28 di maart 2013, pa 4 or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz.
Veva lo ta reposa for di 2 or pa 4 or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Ta ricibi condolencia riba diaranzon 27 maart 2013 di 7 or pa 9 or di anochi na the Olive Tree Funeral Home na Cumana.
Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



BON DIA Aruba



Gradicimento y Invitacion

Yiunan, nieto y bisanietonan kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos mama y oma stima



Johanita Wanga-Cicilia

Mihor conoci como Jo

Un danki di curazon ta bay na tur famia, amigo- y conocirnan cu a bin di Bonaire, Curacao y Hulanda pa duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil.
Tambe nos kier a gradici tur famia, bisiña, amigo y conocirnan.
Un danki especial na Ramona (Mona) Braafhart (Curacao) pa su atencion incondicional.
Na Stichting Wit Gele Kruis; dr. R. Luchmunn cu semper tabata disponibel den nos momentonan di desperacion: Un danki di Curazon .
Na Sr. Gregory Goedgedrag pa e acompañamento musical.
Na tur esnan cu a manda Flor, Krans y bunita tarjeta.
The Olive Tree Funeral Home San Nicolas pa nan bon servicio y asistencia.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo sacrificio di misa cu lo tuma luga diahuebs dia 28 di maart, diasabra 30 di maart pa 7 or di anochi y diadomingo 31 di maart pa 12 or di merdia na misa Santa Theresita na San Nicolas. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maria Maxima Kock

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna nan sosten na ora di fayecimento di



Sr. Reynaldo Ramiro Tromp

Danki na tur cu a manda flor, krans, manda telegram, mensaje y cu a yama nos.
Danki na tur famia, bisiña, amistadnan y conocirnan cu a duna nan
Sosten y forsa den e momentonan dificil.
Un special danki pa Sr. Sixto 'Tico' Vrolijk
Danki na Sr. Nelson Sprok cu su caha di orgel
Danki na dokter y verpleesternan di Posada Clinic Aruba
Danki na Lite Life Medicab N.V.
Tambe di Corazon nos kier a gradici staff y personal di
The Olive Tree Funeral Home pa nan servicio y asistencia.
Alaves nos kier a invita pa compaña nos durante e tres (3) Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa descanso di nos difunto stima:
Diamars, 26 di maart pa 7'or di anochi
Diawebs, 28 di maart 7'or di anochi
Dialuna, 1 di april pa 9'or di mainta
Y Dialuna, 1 di april lo tin un Rosario na cas Macuarima # 60 pa 7'or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia
Famia señora, yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Esther E. Richardson

Date and time of the funeral will be announced later.

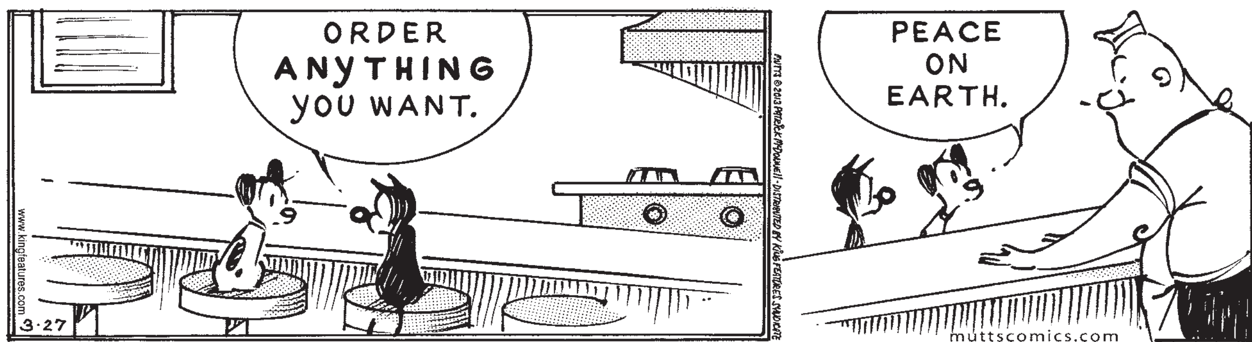
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Despues cu Gobierno a yuda cu e prome trabounan

Rockets Baseball Organization ta cla pa continua

ORANJESTAD – 'Rockets Baseball Organization' awor tin nan veld bek den funcion, y por traha pa recauda fondo pa logra yega cu nan veld ta un di e parkenan di baseball mas bunita na Aruba. E veld di Rockets, situa na Santa Cruz pariba di Botica Central, tabata wordo uza pa entrenamento, pero pa casi 6 aña no tabatin un wega oficial cu a tuma luga eynan. Esaki pasobra e tereno no tabata den un decadencia serio y no tabata apropia pa uzo deportivo mas.
E directiva nobo y dinamico kier a haci hopi, pero tambe tabata kier a haya un ayudo di Gobierno pa despues nan mes sigui cu e trabou.
ABBA (Amateur Baseball Bond Aruba) ta exigi cu veldnan cu ta wordo uza den campeonato di baseball mester tin: Baño pa espectadonan, Bar pa bende refresco y snacks; dug-out bon y veld mester ta completamente cera.
Den e caso di Rockets, e directiva a traha hopi pa logra cera e tereno, pero tabatin mester di ayudo pa nivela e veld, drecha pos pa por habri e bañonan y pone e tribunanan cu dak pa e espectadonan cu por sigui e weganan trankil. "Si nos logra caba cu algun di e trabounan aki pa e tereno bay den uzo, nos lo tin e hermentnan na nos disposicion pa sigui recauda fondo, y sigui embeyece e parke di baseball," vice Presidente di e Rockets Baseball Organization, Cedric de Cuba a duna di conoce aña pasa.
E tempo ey a logra haya bishita di Premier Eman, kende mesora a logra e contactonan den sector priva pa duna un man na e organisacion, mientras cu departamentonan di Gobierno di nan banda a percura pa e limpiesa y nivela e tereno di bala. Rockets Baseball Organization mes a pone e mano de obra cu e prome fase a keda finalisa na tempo pa apertura di e campeonato di baseball 5 pa 6 y 7 pa 8 aña.
Representante di ABBA, Gregory Chirino, presente na e veld, a splica cu ta masha importante cu Rockets Baseball Organization a logra pone e veld den condicion pa wordo uza. ABBA, el a splica, tin un torneo grandi cu ta core for di augustus pa december cu participacion di 65 ekipo. "Nos mester di hopi veld pa por hunga tur e weganan den e periodo ey," Chirino a duna di conoce. Y a agrega cu e ta spera cu Gobierno por sigui coopera pa yuda drecha mas veld, cu ta necesario pa mantene hoben y adultonan activo y den forma sano.
E veld di Rocket diadomingo ultimo tabata yen di hende. Meymey di e gritonan di apoyo pa e muchanan di 5 y 6 aña cu tabata hungando, De Cuba a splica cu nan a logra haya tribuna y tent presta for di DOW pa sombra. "Nos ta gradicido na DOW y Gobierno pa esaki."
"Nos mester bisa danki na Prome Minister Mike Eman cu a duna nos un man. Sigur tambe na Ditto Acosta y Andres Garcia cu a yuda nos cu e tribunanan," de Cuba a splica.
Normalmente ora cu e veld ta operacional, tin weganan ta tuma luga riba diasabra y diadomingo. "Awor e bario tin evento bek pa disfruta di dje. E ta bon pa nos muchanan cu ta e futuro di mañan. Alabes awor nos cushina ta habri pa nos bende cuminda y recauda fondo pa sigui drecha mas cos riba e veld aki," de Cuba a indica. Den e prome fase, ademas di e veld y e tribuna, a drecha e backstop tambe. E organisacion kier logra yega na un tribuna mas y tambe pone dak riba nan. Gabinete Mike Eman a bin ta trahando activamente pa yuda activa terenonan deportivo rond Aruba. Un mucha activo den deporte, ta un mucha sano, ta e pensamento di Gobierno.❑

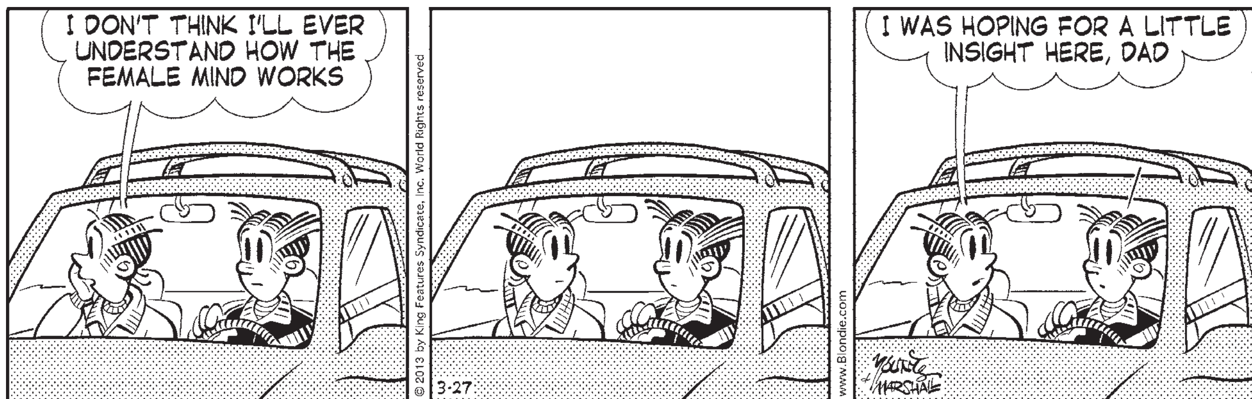
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

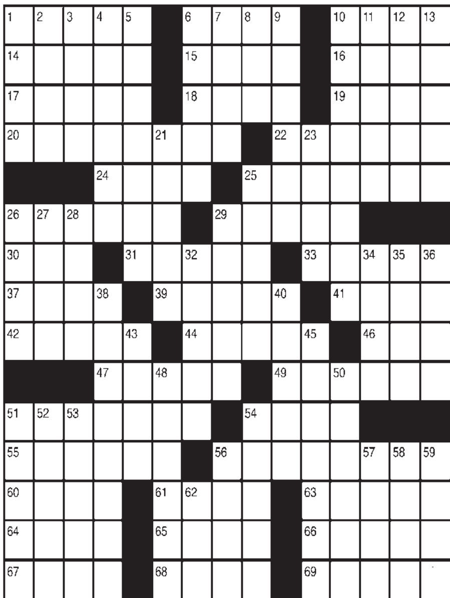
	7	2	9	1	6			
		8			5	2	7	
		6			2			3
	5					8		9
8							2	4
9							3	
	1					5		
		7			9			
			6	8				

Difficulty Level ★★★ 3/27

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	5	1	7	4	2	8	3	9
3	2	8	6	9	1	4	5	7
4	9	7	5	8	3	6	1	2
7	3	5	2	1	4	9	6	8
9	6	4	3	7	8	5	2	1
1	8	2	9	6	5	3	7	4
5	1	9	4	2	6	7	8	3
2	7	3	8	5	9	1	4	6
8	4	6	1	3	7	2	9	5



Created by Jacqueline E. Mathews 3/27/13

ACROSS

1 Group of eight
6 Jacuzzis
10 __ and oil; car maintenance
14 Throw water on
15 North __; Santa's home
16 Under the covers
17 Twist or tango
18 Just sitting there
19 Björn of tennis
20 Boats on the Mississippi
22 Self-esteem
24 Yearn; long
25 Partial refunds to buyers
26 Studious; very focused
29 Helped
30 Oslo's nation: abbr.
31 Shift __; alter one's plans
33 Local __; small town resident
37 Tack
39 More impolite
41 Uncommon
42 Sandbank
44 Day or Roberts
46 Cheap metal
47 Animal shaped like a pig
49 Rely
51 TV talk show host Hall
54 In this place
55 Black eye
56 Actress Kim
60 Give a traffic ticket to
61 Ladd or Thicke
63 Make amends
64 Singles
65 __ top; casual sleeveless shirt
66 Dive forward
67 Throw
68 Small whirlpool
69 Participate in a school bee

DOWN

1 Likelihood
2 Outer garment
3 Melody
4 Get away
5 __ with; full of
6 Steeple
7 Pea casings
8 __ the time; constantly
9 Appeared
10 __ retriever
11 German sub
12 "Uncle Miltie"
13 Margins
21 Go in
23 Follow rules
25 Early __; one up with the sun
26 Lodges
27 Flood survivor
28 Threesome
29 Zeal
32 Sound portion of a telecast
34 Actress Winslet
35 "__ go bragh!"
36 Give, but expect back
38 Tardiness
40 Carousels and Ferris wheels
43 Walkway
45 Soap operas
48 Sea marauder
50 Confined
51 Broad neck scarf
52 Huge horned beast, for short
53 Locations
54 __-panky; naughtiness
56 Musical group
57 No longer here
58 High school subj.
59 Spin around
62 Boy

Tuesday's Puzzle Solved

P	A	P	A		A	H	E	A	D		A	B	L	E
O	V	E	N		T	O	W	E	R		N	O	O	K
S	O	S	O		O	P	E	R	A		T	A	P	E
T	W	O	T	O	N	E		I	G	N	O	R	E	D
			H	E	E		M	A	S	O	N			
S	K	I	E	R		G	A	L		B	Y	L	A	W
P	U	R	R		T	A	N		D	E	M	I	S	E
A	D	O		B	A	S	H	F	U	L		A	C	E
C	O	N	C	U	R		U	R	N		T	R	O	D
E	S	S	A	Y		A	N	Y		R	U	S	T	Y
			B	E	A	S	T		H	I	E			
S	A	F	A	R	I	S		L	O	B	S	T	E	R
U	S	E	R		S	A	B	E	R		D	O	V	E
D	A	T	E		L	I	O	N	S		A	P	E	D
S	P	A	T		E	L	A	T	E		Y	E	N	S

3/27/13

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. John Croes

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD	St. Cruz Tel: 585-8028
S. NICOLAS	San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Freewinds

Caribbean Princess

MORTORIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetric Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 26 Maart 2013

Lotto 5: 13 31 06 23 20 — Joker 24 — Letter L

Zodiac: 7 0 4 3 — Signo: Virgo

Big 4: 9 7 0 1

Cat o Cha: 9 7 5 8 / 8 2 8 2 / 3 2 3 6

Lotto di Dia: 06 09 14 23 28

Mega: 09 20 25 27 — Mega Ball 05

Korsou: 6 9 6 1 / 9 0 9 4 / 5 5 9 5

DIARIO: 5 4 1 8 / 3 7 5 2 / 0 0 9 4

SUPER 4: 9 4 2 1

Sorteo di 16 Maart 2013

06 11 13 24 35 53 X5

Jackpot $ 14 MILLION

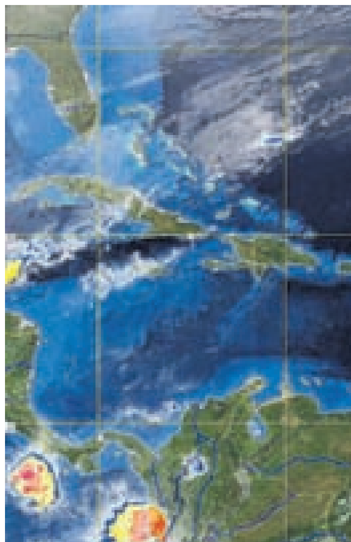
Sorteo di 22 Maart 2013

Mega Millions: 14 27 34 37 41 38

Jackpot $ 26 MILLION

Meteo Aruba:

Awe ta spera nos un dia super calor



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu no lo anticipa cambionan significante den e tipo di tempo cu tin actualmente riba Aruba y consecuentemente no ta spera awasero di importancia den e proximo 24 oranan. Sinembargo si tin cu tene cuenta cu lo por tin sushedad den awa mirando cu lama lo bay tin coriente fuerte. Ta bon pa usuarionan di boto chikito mara esakinan bon na pier.

CONDICION DI LAMA
Modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta principalmente poco nubla. Temperatura maximo: 31°. Indice di calor lo ta te 35°. Indice ultravioleta: 13. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 34 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo: 25°. Biento lo ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo.

Salida di solo lo ta 6'or y 36 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 47 di atardi.❑



Aries

Si tin amor real, tur cos ta permiti den intimidad. Tur cos ta bunita ora cu un hende acepta y reconoce. Bo ta den un bon momento, Ariano y bo tin cu tene bo mes na e realidad. Numbernan p'awe: 18, 25, 34 y 42.



Tauro

Dilanti e duda, responde y aclaria. Di e manera ey tur cos lo ta miho. No tin nada mas stressfull y angustioso cu biba cu un duda y un sospecha den curason. Numbernan p'awe: 17, 24, 33 y 41.



Geminis

T'abo y ningun hende mas, kende mester ta den tur momento den un control emocional. No laga bo mes manipula emocionalmente. Numbernan p'awe: 16, 23, 32 y 40.



Cancer

Luna, bo regente, ta sigui den bo signo. E inspiracion ta continua. Tin un tono envolviente rond dibo y cierto persona ta mustrando un interes hopi marca na bo. Numbernan p'awe: 15, 22, 31 y 42.



Leo

No confundi un deseo sexual pasahero cu amor. Evita e fout di confundi un deseo sexual of interes pasahero cu no tin di haber cu un relacion stabiel. Numbernan p'awe: 14, 21, 30 y 41.



Virgo

Bo ta sinti bo mes mas doño di bo bida y bo emocionnan. Ta posibel cu tin algun tipo di situacion cu bo no gusta. Animo, Virgo, no laga bo mes desalenta pa un contratiempo. Numbernan p'awe: 13, 20,39 y 40.



Libra

Si bo trabao of bo ocupacionnan habitual ta mantene bo mes demasiado aleha di bo sernan stima, ta ora pa bo tuma medida y cuminsa cambia bo oranan. Numbernan p'awe: 3, 10, 29 y 44.



Scorpio

Bo palabra lo hibabo na un exito sigur. Si bo matisa esaki cu un toke di tacto social. E miho manera di regla problemanan cu ta keda surgi ta atrabes di palabra. Numbernan p'awe: 9, 16, 28 y 40.



Sagitario

Pone bo mes den contacto cu un hende ausente. Uza e-mail, telefon, cualkier medio na bo alcance, pero no laga pasa mas tempo sin pone bo mes den contacto cu e persona ey. Numbernan p'awe: 19, 26, 38 y 50.



Capricornio

Lo bo logra bo obhetivonan pronto. Bo ta sinti bo mes yena di entusiasmo y cu energia pa conkista loke bo propone. Probecha di e situacion aki pa logra bo deseonan. Numbernan p'awe: 20, 36, 45 y 53.



Aquario

Ta surgi rumbonan amoroso nobo den bo bida e ciclo aki di bo cumpleaños. Awe lo ta un dia ideal pa yama e persona ausente ey via telefon. Pone cosnan na su luga. Numbernan p'awe: 19, 26, 35 y 43.



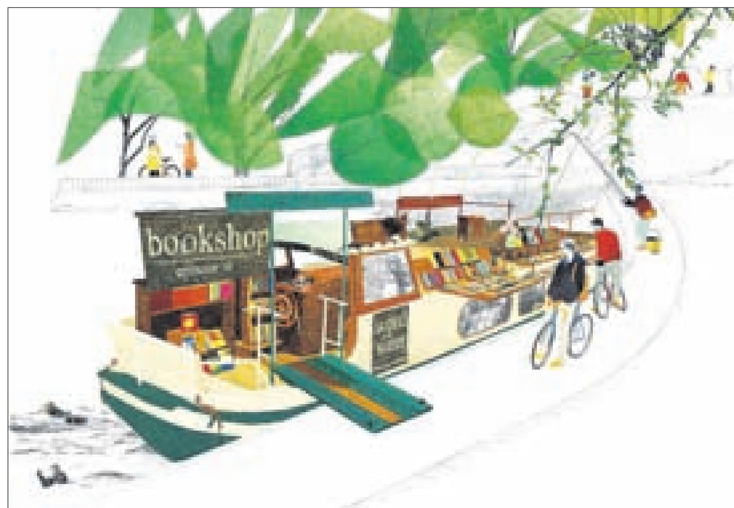
Pisces

Ta tempo di reconciliacion, reafirmacion y regreso. Pone tur cos den perspectiva, vooral ora ta trata di elimina situacionnan y encausa bo energia den e direccion corecto. Numbernan p'awe: 19, 26, 35 y 43.

Louis Vuitton ta presenta London atraves di wowonan di Natsko Seki

ORANJESTAD – Louis Vuitton Boutique Aruba, situa den Renaissance Mall, tin e placer di anuncia e ultimo adicion na su coleccion di publicacionnan excepcional, cu lo ta disponibel entrante Mei 2013. E Louis Vuitton Travel Book ta un acercamento nobo y original di bukinan di biahe, cu por wordo describi pa ta un caminda entre un diario di biahe y un sketch book.
Cada artista ta confronta un luga straño cu e punto di bista skerpi door di e sorpresa di lo desconoci of stimula pa e placer di redescubrimento. E vision aki di un luga manera e paginanan bashi y blanco ta inspira comentarionan incisivo cu por ta narativo, cu afecto, satirico of pintoresco.
E artista Congoles, Cheri Samba ta mustra nos Paris; e Mericano Daniel Arsham, Easter Island. E Frances Jean Philippe Delhomme, New York y e ilustrado Japones hoben Natsko Seki, London.
E soño di Natsko Seki Semper tabata yena cu imagen: e visualnan escultural di Paul Rand, e titulonan di pelicula di Saul Bass y mas parti generalmente, e trabaonan di diseñadornan grafico Mericano y Ingles di añanan 60 y 70.
Na 2001, na edad di 24 aña, el a laga su pais natal pa studia diseño grafico na London. Su conocemento di e profesion a wordo montona riba un papel en blanco. El a descubri forma y color y e combinacion di liñanan pinta na man of riba un computer. Eventualmente, el a realisa cu e ta disfruta di ilustracion y animacion mas cu diseño grafico. El a haya su vocacion.
Despues di a gradua, el a traha como un ilustrado pa prensa te ora cu publicadonan di buki a cuminsa tuma nota di su trabaonan imaginativo y apart y puntrando e pa ilustra covers y bukinan di mucha, entre nan “Am I Big or Small?” pa Masahito Ohashi (Fukuinkan Shoten Publishers 2009) y “If minds Had Toes”, pa Lucy Eyre (Bloomsbury, 2008). Tambe el a traha riba proyectonan di mercadeo manera un compaña di poster pa transporte di London, ilustrando e stacionnan subteraneo di e ciudad y kier continua traha den e mundo di publicacion tambe.











E ilustracionnan di Natsko Seki ta manera un sorto di oximoron. Agilmente combinando su ilustracionnan na man, cu imagennan traha cu lo ultimo den hermentnan di computer y fotografia, e ta conta storianan yena cu nostalgia. Su sketchnan ta incorpora collagenan blanco cup reto y tin liñanan cu tokenan festivo di color.
E potretnan uza den su ilustracionnan ta wordo pinta for di su bida diario y e personahenan tin cara di su amigonan, casa y yiu of hendenan straño cu e ta topa riba caya. Ora cu e anima un di su trabaonan, e ta uza un tecnica manual yama stop motion, cu ta converti esaki den un sentimento poetico riba e piesanan aki.
Mientras cu su prome trabaonan a bin mas parti di clientenan Japones, awo e ta trahando mas y mas na Inglatera, caminda e ta mira esaki como un indicacion di e naturalesa universal di ilustracion y ta continua na expande su horizontenan.❑

Waldy Simson a traha retrato di Betico Croes

ORANJESTAD - Tambe e artista polifacetico Waldy Simson ta impresiona di locual Gilberto (Betico) François Croes a haci den su bida como ser humano y como politico. Un punto absoluto culminante ademas ta su sacrificionan cu a resulta cu Aruba a haya su status aparte.
Masha hopi inspira dor di un potret di Betico cu a sali den un edicion di e corant Rubiano Diario, Simson a cuminsa hinca diferente pinturanan den otro.
E pinturanan tabata forma preparacionnan pa e artista por traha un retrato di Betico haciendo uzo di papel den diferente sorto y colo.
Pa e por sigui traha na e plan di e retrato, na un dado momento Simson mester a busca yudansa cerca Juby Naar kende tin hopi conocemento di bida cultural di Aruba. Pa Simson por a haya material cu tabata mas cla Juby a mand’e cerca su colega Aureen Werleman – Croes kende hunto cu su colega Miguel Garcia a logra di yuda Simson di berdad cu material perfecto.
Ora Simson a yega bek den su studio e por a sigui traha na locual a resulta den un retrato di Betico Croes den cua el a haci uzo di papel di colo preto, blanco, blauw, cora y geel, e colornan, menos e colo preto, cu tin den bandera di Aruba.
E retrato tin tamaño 29 x 21 cm y lo wordo expone pa prome biaha riba e exposicion Waldy Simson Den UNOCA cu ta bay tuma luga di dialuna 8 di April te cu diahuebs 2 di Mei venidero.
E exposicion tambe lo tin e meta pa crea fondo pa Simson por representa Aruba na Caribbean Festival for the Arts, Carifesta 2013, cu lo tuma luga pronto na Surnam.
Simson ta dedica e retrato di Betico Croes cu el a traha den general na Aruba henter y particular na famia di Betico Croes, Juby Naar, Aureen Werleman – Croes y Miguel Garcia.❑



Riba e foto por mira e artista Waldy Simson, hunto cu Aureen Werleman y Juby Naar.

BON DIA Aruba

Carolina Herrera
Otoño - Invierno yena cu clase y elegancia

Carolina Herrera a presenta su coleccion Otoño-Invierno na New York y tabata cataloga como esun mas destaca riba Pasarela den "The Big Apple."







Clase y elegancia a tuma over pasarela di e siman di moda na New York, shimis y trahe di nochi y set a inspira den e adaptacion di un sonata di Beethoven.

E coleccion Otoño/Invierno di e diseñadora Venezolano ta inspira den e adaptacion di e musico Britanico Tom Hodge riba pedido di Carolina Herrera y den cua a resulta den e Sonata Kreutzer pa piano y violin di e compositor Aleman.

Cu e trabao di e productor Spaño Javier Peral, e resultado tabata un pieza yama "Capriccio for Carolina" cu ta destila un ambiente "New Age".

Esaki ta un coleccion hopi femenino. E tin e drama, e romance y e melancolia di e musica cu colornan cu ta cuminsa suave y despues aumenta den un "crescendo" , como e piesa den cua e coleccion ta basa.

E desfile a mustra un palet hopi varia di colornan cuminsando cu tononan bruin te diverso tono di shinishi y cora y beige pa e trahenan di nochi. Tambe tabata tin estampados den dalia di diverso color , geometria y strepi.

En cuanto e sapatonan, e sapato habri di hilchi y plataforma hopi alto cu diseño refina ta domina. ❏



